

Kapstadt Ms Grey

Capetown, The South African Library,
Ms Grey 3.b.12

ediert von

Clemens Goldberg

Die Nutzung zum privaten Gebrauch und für Aufführungs-
zwecke gestattet. Alle Rechte verbleiben beim Autor und
bei der Goldberg Stiftung

Neben überwiegend französischen und noch mehr burgundischen Chansons im zweiten Teil der Quelle bietet sie einen guten Einblick in improvisatorische Umsetzung (Super librum cantare“) von geistlichen Werken, die auf gregorianischen Vorlagen basieren. Diese sind künstlerisch z. T. sehr eigenwillig, aber gerade deshalb aufschlussreich. Daneben finden sich zahlreiche geistliche Laude. Die Fehlerquote ist außerordentlich hoch, ich habe darauf verzichtet, die meist rhythmisch notwendigen Angleichungen kenntlich zu machen. Anfangs finden sich in der Edition noch komplette Durchführungen fast gleicher strophischer Umsetzungen, später habe ich oft darauf verzichtet. Die weltlichen Werke sind allesamt mit geistlichen Texten contrafactiert und in dieser Form auch einmalig!

Die Komponistennamen stammen durchweg aus parallelen Quellen.

Die weltlichen Werke sind sehr viel weniger fehlerhaft und basieren offenbar auf verlässlichen Vorlagen. Die Quelle aus Norditalien bietet einen guten Einblick in weltliche und geistliche musikalische Praxis bzw. Repertoire um das Jahr 1500.

Inhalt

Folio	Incipit	Komponist
2v-3r	Incipit lamentatio hieremie prophete	
3v-4r	Passio domini nostri iesu christi	
5r-7r	Altera autem die	
7v-10r	Post hec autem rogavit Pilatum	
10v-13r	Benedictus dominus	
13v-19r	Pange lingua	
19v-25r	Cum autem venissem ad locum	
25v-27r	Sepulto domino	
28v-30r	Ave cerum corpus	
30v-32r	Adoramus te Christe	
31v-32r	Cum desiderio vo cerchando	
32v-36r	Ubi charitas et amor	
36v-37r	Miserere mei deus	
37v-38r	Ave Maria	
38v-39r	Ave regina celorum	
39v-42r	Dixit dominus	
42v-46r	Confitebor domine	
46v-48r	Nisi dominus hedificaverit	
47v-51r	Dixit dominus	
51v-56r	Benedictus dominus deus Israel	
55v-56r	Benedictus dominus	
56v-57r	Ave maris stella	
57r	Benedicamus domino	
57v-58r	Regina celi <Craindre vous veul>	<Dufay>
58v-60r	Ave dulcis ave pia	
59v-60r	O gloriosa domina excelsa	
60v-61r	Regina deo del corm io	
61v-62r	Benedeto ne sia lo corno	
62v-63r	Verbum aro factum est	
63v-64r	Convertime o signore	
64v-65r	Piangeti christiani	

66v-67r	Amor amor Jesu	
67v-68r	Iesu dolce o infinito amor	
68v-69r	Cum desiderio io vo cerchando	
69v-70r	Piangi dolente anima predate	
70v-71r	Jesu facio lamento	
71v	Dulcis Jesu memoria	
72r	<Salve regina misericordiae – zu fehlerhaft>	
72v	Quando signor Jesu	
73r	Memento mei o sacra virgo pia	
73v-74r	Iesu dolce mio sposo	
74r	Virgineta bella	
74v-75r	Qui per viam pergitis	<B. Tromboncino>
75v-76r	Loration e sempre bona	<B. Trombonicino>
76v-77r	Questa aspera penitentia	
77v-78r	Non tardatevi peccatori a confessor	
78v-79r	A Maria fonte damore	
79v-80r	Poi che t'hebi <Fortuna desperata>	<Busnois>
80v-82r	Patientia ognun me dice	
82v-83r	Per quella croce	<B. Tromoncino>
83v-84r	Primum querite <Je cuide nul>	<Congiet/Japart>
84v-85r	Cum defecrit <De tous biens plaine>	<van Ghizeghem>
86v-88r	Tenebre facte sunt	<van Weerbecke>
88v-89r	Ave Maria	
89v-90r	O gloriosa regina mundi	<Touront>
90v-95r	Incipit lamentation	<M. de Orto>
95v-101v	Incipit oratio Hieremie Prophete	
102v	Memento mei domine	<Isaac>
103r	<O pulcherrima mulierum - zu fehlerhaft	
103v	Jesu dolce mio sposo	
103v-107r	Salve regina	
106v-107r	Non nobis domine <Benedicite; La plus dolente>	
107v-108r	Mater Digna dei	<van Weerbecke>
108v-110r	Beatissima virgo	
110v-111r	Da pacem domine	
111v-112r	Nam nulli <Ma dame qui tant est>	<Caron>
112v-113r	Nam et catelli edunt de micis	
113v-114r	Verumtamen universa unitas <Serviteur suis>	<Isaac>
114v-115r	Regnum meum non est de hoc mundo	
115v-116r	Vidi impium superexaltatum	
116v-117r	Quanto magnus <Madame faitres moy savoir>	<Basin>
117v-118r	O mira circa nos <Jay moins de biens>	<Busnois>
119v	Nolite sanctum dare (nur Contratenor aus Kapstadt)	<Agricola>
119v-120r	Omnis habet finem labor	<Isaac>
120v	Benedic anima mea <Je ne puis plus>	<Agricola>
121r	Nihil enim est opertum <Fortune par ta cruaute>	<Vincenet>
121v-122r	Naray (je jamais mieulx)	<Morton>
122v-123r	Homo cum in honore <Kyrie Missae Charge de deuil>	<Isaac>
123v-124r	Omnis laus in fine canitur <Agnus Missae Charge>	
124v	Amice ad quid venisti <Dites moy>	<Agricola>

Incipit lamentatio hieremie prophete

Kapstadt, f. 2v-3r

The musical score consists of five staves of neumes on four-line staffs. The neumes are diamond-shaped with a vertical stem, and some have a small horizontal bar or a dot. The music is divided into measures by vertical bar lines and repeat signs. The lyrics are written below each staff.

Measures 1-8:

In - ci - pit la - men - ta - ti - o hie - re - mi - e pro - phe - te

Measure 9:

A - leph Co - mo - do se - det so - la ci - vi - tas ple -

Measure 17:

na po - pu - lo fa - cta est qua - si vi - du - a do - mi - na

Measure 25:

gen - ti - um prin - ceps pro - vin - ci - a rum fa - cta est sub tri - bu -

Measure 32:

to Beth Hie - ru - sa - lem

bu - to Beth Hie - ru - sa - lem

40

Hie - ru - sa - lem con - ver - te - re ad do - mi -

Hie - ru - sa - lem con - ver - te - re ad do -

47

num de - um tu - um Gi - mel

mi - num de - um tu - um (de - um tu - um) Gi - mel

55

De - leth

De - leth

An zahlreichen Stellen mussten die Rhythmen der Stimmen angeglichen werden.

Passio domini nostri iesu christi

Kapstadt, f. 3v-4r

A musical score for a single voice, likely a soprano or alto, featuring five-line staves. The music is written in common time with a key signature of one sharp (F#). The vocal line consists of short, rhythmic note heads (diamonds) and rests, with some sustained notes indicated by dots. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical phrases. The score includes measure numbers (e.g., 1, 9, 17, 25, 33, 41, 49, 57, 65) and various musical markings such as flats (b), sharps (F#), and a fermata (C). The lyrics describe the passion of Christ, mentioning figures like Pilate, the soldiers, and the crowd.

Pas - si - o do - ni so - stri ies - su chri - sti se - cun - dum ma -

9 the - um In il - lo tem - po - re di - xit ie - sus dis -

17 ci - pu - lis su -

25 Sci - tis qui - a post bi - du -

33 um pas - ca fi - et et fi - li - us ho - mi - nis tra dent ut cru - ci -

41 fi - ga - tur Tunc con - gre - ta - ti di - ce - bant au - tem

49 Non in di - e fe - sto ne for -

57 te tu - mul - tum fi - e - ret in po - pu -

65 lo Vi - den - tes au - tem dis - ci - pu - li in - di - gna - ti sunt di - cen -

73

81

89

97

105

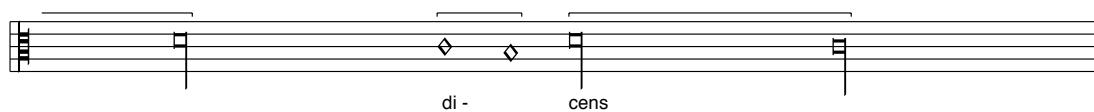
113

121

129

137

145



Diese einstimmige Wiedergabe einer Rezitation bezieht sich auf das Kapitel 26. Es handelt sich um Ausschnitte, die keinen logischen Erzählfaden ergeben. Auch scheint es sich nicht um eine vollständige Version zu handeln, da sicher nicht mit Jesu Schrei ohne Inhalt geendet worden wäre.

Altera autem die

Kapstadt, f. 5r-7r

Al- te- ra au- tem di- em quae est post pa- ras- ce- ven con-

ve- ne- runt prin- ci- pes sa- cer- do- tum et pha- ri- se - i ad Pi- la- tum di-

ve- ne- runt prin- ci- pes sa- cer- do- tum et pha- ri- se - i ad Pi- la- tum di-

cen- tes Do- mi- ne re- cor- da- ti su- mus

qui- a se- du- tor il- le di- xit ad- huc vi- vens post tres di- es re- sur-

31

gam Ju - be er - go cu - sto - di - ri se - pul - chrum
gam Ju - be er - go cu - sto - di - ri se - pul - chrum
Ju - be er - go cu - sto - di - ri se - pul - chrum

39

us - que in di - em ter - ti - um ne for - te ve - ni - ant dis - ci - pu - li ei - us et
us - que in di - em ter - ti - um ne for - te ve - ni - ant dis - ci - pu - li ei - us et
us - que in di - em ter - ti - um ne for - te ve - ni - ant dis - ci - pu - li ei - us et

47

fu - ren - tur e - um et di - cant ple - bi sur - re - xit a mor -
fu - ren - tur e - um et di - cant ple - bi sur - re - xit a mor - tu -
fu - ren - tur e - um et di - cant ple - bi sur - re - xit a mor - tu -

55

tu - is Et e - rit no - vis - si - mus er - ror pe - ior pri -
is Et e - rit no - vis - si - mus er - ror pe - ior pri -
is Et e - rit no - vis - si - mus er - ror pe - ior pri -

63

o - re A - it il - lis Pi - la -
o - re A - it il - lis Pi -
o - re A - it il - lis Pi -

71

tus Ha - be - tis cu - sto -
la - tus Ha - be - tis cu - sto -
la - tus Ha - be - tis cu - sto -

79

di - am I - te cu - sto - di - te si -
di - am I - te cu - sto - di - te si -
di - am I - te cu - sto - di - te si -

87

cut sci - tis II - li au - tem ab - e -
cut sci - tis II - li au - tem ab - e -
cut sci - tis II - li au - tem ab - e -

95

un - tes mu - ni - e - runt se - pul - chrum. si - gnan - tes la - pi - dem cum cu - sto -
 un - tes mu - ni - e - runt se - pul - chrum. si - gnan - tes la - pi - dem cum cu - sto -
 un - tes mu - ni - e - runt se - pul - chrum. si - gnan - tes la - pi - dem cum cu - sto -

103

di - bus
 di - bus
 di - bus

Es handelt sich hier um die Fortsetzung der Passionsgeschichte nach Matthäus Kap. 26-7. Auch hier handelt es sich um eine aufgeschriebene Improvisation, an vielen Stellen wurde der Rhythmus angeglichen. Das gleiche gilt für den nun folgenden letzten Abschnitt (Kap. 28)

Post hec autem rogavit Pilatum

Kapstadt, f. 7v-10r

Post hec au - tem ro - ga - vit Pi - la - tum lo - seph ab A - ri - ma - thi - a

Post hec au - tem ro - ga - vit Pi - la - tum lo - seph ab A - ri - ma - thi - a

Post hec au - tem ro - ga - vit Pi - la - tum lo - seph ab A - ri - ma - thi - a

8

e - o quod es - set dis - ci - pu - lus Ye - su. oc - cul - tus au - tem prop - ter me - tum iu -

e - o quod es - set dis - ci - pu - lus Ye - su. oc - cul - tus au - tem prop - ter me - tum iu -

e - o quod es - set dis - ci - pu - lus Ye - su. oc - cul - tus au - tem prop - ter me - tum iu -

16

de - o - rum ut tol - le - ret cor - pus le - su.

de - o - rum ut tol - le - ret cor - pus le - su.

de - o - rum ut tol - le - ret cor - pus le - su.

24

Et per - mis - sit Pi - la - tus. Ve -

Et per - mis - sit Pi - la - tus. Ve -

Et per - mis - sit Pi - la - tus. Ve -

32

nit er - go et tu - lit cor - pus le - su.

nit er - go et tu - lit cor - pus le - su.

nit er - go et tu - lit cor - pus le - su.

40

Ve - nit au - tem et Ni - cho - de - mus qui ve - ne - rat ad le - sum no - cte pri -

Ve - nit au - tem et Ni - cho - de - mus qui ve - ne - rat ad le - sum no - cte pri -

Ve - nit au - tem et Ni - cho - de - mus qui ve - ne - rat ad le - sum no - cte pri -

48

mum fe - rens mix - tu - ras myr - rhe et a - lo - es. qua - si li - bras cen -

mum fe - rens mix - tu - ras myr - rhe et a - lo - es. qua - si li - bras cen -

mum fe - rens mix - tu - ras myr - rhe et a - lo - es. qua - si li - bras cen -

56

tum. Ac - ce - pe - runt er - go cor - pus

tum. Ac - ce - pe - runt er - go cor - pus

tum. Ac - ce - pe - runt er - go cor - pus

64

le-su. et li- ga- ve- runt e- um. lin- the- is cum a- ro- ma- ti- bus. si-

le-su. et li- ga- ve- runt e- um. lin- the- is cum a- ro- ma- ti- bus. si-

le-su. et li- ga- ve- runt e- um. lin- the- is cum a- ro- ma- ti- bus. si-

72

cut mos est iu- de - is se - pe - li - re.

cut mos est iu- de - is se - pe - li - re.

cut mos est iu- de - is se - pe - li - re.

80

E - rat au - tem in lo - co u - bi cru - ci - fi - xus est or - tus

E - rat au - tem in lo - co u - bi cru - ci - fi - xus est or - tus

E - rat au - tem in lo - co u - bi cru - ci - fi - xus est or - tus

88

et mor - to mo - nu - men - tum no - vus in quo no - dus quis - quam po -

et mor - to mo - nu - men - tum no - vus in quo no - dus quis - quam po -

et mor - to mo - nu - men - tum no - vus in quo no - dus quis - quam po -

95

si - tus fu - e - rat. U - bi er - go prop - ter pa -

si - tus fu - e - rat. U - bi er - go prop - ter pa -

si - tus fu - e - rat. U - bi er - go prop - ter pa -

103

ras - ve - ven iu - de - o - rum. qui - a iux - ta e - rat mo - nu - men - tum. po -

ras - ve - ven iu - de - o - rum. qui - a iux - ta e - rat mo - nu - men - tum. po -

ras - ve - ven iu - de - o - rum. qui - a iux - ta e - rat mo - nu - men - tum. po -

111

su - e - runt le - sum

su - e - runt le - sum

su - e - runt le - sum

Die Leidensgeschichte wird am Anfang nach Matthäus, dann mit dem 19. Kapitel des Johannesevangeliums fortgesetzt und beendet.

Benedictus dominus
Kapstadt, f. 10v-13r

Be - ne - dic - tus do - mi - nus de - us Is - ra - el:

Tenor

Contratenor

7

qui - a vi - si - ta - vit et fe - cit re - demp - ti - o - nem ple - bis

qui - a vi - si - ta - vit et fe - cit re - demp - ti - o - nem ple - bis

qui - a vi - si - ta - vit et fe - cit re - demp - ti - o - nem ple - bis su -

14

su - e Si - cut lo - cu - tus est per os san - cto -

su - e Si - cut lo - cu - tus est per os san - cto -

21

rum qui a se - cu - lo sunt pro - phe - ta - rum

rum qui a se - cu - lo sunt pro - phe - ta -

rum qui a se - cu - lo sunt pro - phe - ta -

28

e - ius Ad fa - ci - en - dam mi - se - ri - cor - di - am
rum Ad fa - ci - en - dam mi - se - ri - cor - di - am
rum Ad fa - ci - en - dam mi - se - ri - cor - di - am

35

cum pa - tris no - stris et me - mo - ra - ri tes - ta - men -
cum pa - tris no - stris et me - mo - ra - ri tes - ta - men -
cum pa - tris no - stris et me - mo - ra - ri tes - ta - men -

42

ti su - i san - cti Ut si - ne ti - mo -
ti su - i san - cti Ut si - ne ti - mo -
ti su - i san - cti Ut si - ne ti - mo -

49

re de ma - nu in - i - mi - co - rum no - stro - rum li - be - ra ti
re de ma - nu in - i - mi - co - rum no - stro - rum li - be - ra ti
re de ma - nu in - i - mi - co - rum no - stro - rum li - be - ra ti

56

pro - phe - ta al - tis - si - mi vo - ca - be - ris pre - i -

71

ius Per vi - sce - ra mi - se - ri - cor - di - e de - i

88

85

no - stris in qui - bus vi - si - ta - vit nos o - ri - ens
no - stris in qui - bus vi - si - ta - vit nos o - ri - ens
no - stris in qui - bus vi - si - ta - vit nos o - ri - ens

92

ex al - to
ex al - to
ex al - to

Nach dem Lukasevangelium ist dies der Lobgesang des Zacharias, als seine alte Frau Elisabeth unverhofft Johannes den Täufer zur Welt bringt. Diese Improvisation wird im Wechsel mit folgenden Versen gesungen:

- V: Et erexit cornu salutis nobis, in domo David pueri sui
- V: Salutem ex inimicis nostris, et de manu omnium, qui oderunt nos
- V: Iusurandum, quod iuravit ad Abraham patrem nostrum, daturum se nobis
- V: In sanctitate et iustitia coram ipso omnibus diebus nostris.
- V: Ad dandam scientiam salutis plebi eius in remissionem peccatorum eorum
- V: Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent, ad dirigendos pedes nostros in vitam pacis.

Pange lingua

Kapstadt, f. 13v-19r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

7

13

20

Pan - ge lin - gu - a glo - ri -

o - si cor - po - ris mi - ste - ri -

san - gui nis cum pre - ti - o - si

um

quem in min - di pre - ti - um fruc - tus ven - tris ge - ne - ro -

27

si rex ef - fu - dit gen - ti - um

Die gesamte bekannte Hymne wird in der Quelle identisch auf sechs Mal die gleiche Musik gesetzt.

Cum autem venissem ad locum

Kapstadt, f. 19v-25r

S.uperius

T.enor

B.asse

7

cru - ci - fi - gen - dus e - rat fi - li - us me - us sta - tu -

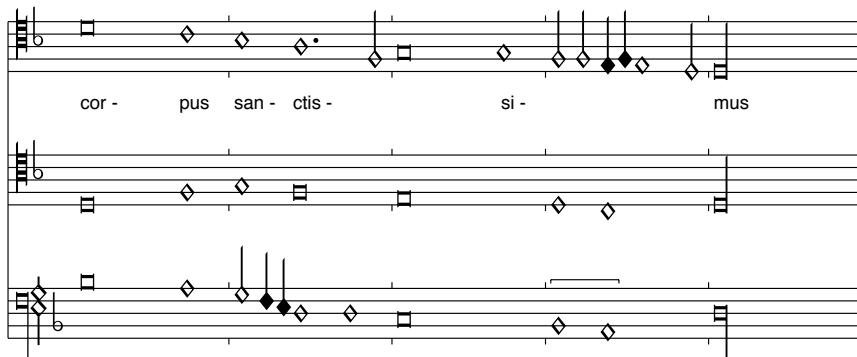
13

e - runt e - um in me - di - o om - nis po - pu - li et

19

ve - sti - bus ex - po - li - a - tis nu - dus di - vi - se - runt

26



Die Musik wird noch viele weitere Male wiederholt, mit nur ganz geringfügigen Änderungen, die improvisatorischer Natur sind.

Dulcissime filie Syon
O dulcissime videte dolorem meum
Inspicite nudus in medio omnis populi
Filius meus dulcissimus.
Vulneratus est in medio eo

O vos qui transitis per vias
Venite et videte si est dolor sicut meus
Desolata sum nimis non est qui consuletur me
Salus mea infirmata est vita
Occidit et a me tollitur

O vidis triste spectaculum
O crudele supplitum
Impensum filio
O felix rex tam indecni
Morte coronatur

Pontifices iniquitatis
Tantum ne in vestri
Exardescitis deum

.....

Sepulto domino

Kapstadt, f. 25v-27r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

7

tum vol - ven - tes la - pi -

14

dem ad hos - ti - um mo - nu - men - Po - nen - tes mi - li -

21

tes qui cu - sto - di - rent il -

27

lum Ne for - te ve - ni -

34

ant dis - ci - pu - li e - ius et fu - ren - tur e - um

40

Se di - cant ple - bi sur - re - xit a mor -

47

tu - is

50

Se-pul-to do-mi-no si-gna-tus est mo-nu-men-tum vol-ven-tes la-pi-dem ad ho-sti-um mo-nu-men-ti Po-nen-tes mi-li-tes qui cu-sto-di-rent il-lum Ne for-te ve-ni-ant dis-ci-pu-li e- ius et fu-ren-tur e- um Se

56

tes la-pi-dem ad ho-sti-um mo-nu-men-ti Po-nen-tes mi-li-tes qui cu-sto-di-rent il-lum Ne for-te ve-ni-ant dis-ci-pu-li e- ius et fu-ren-tur e- um Se

63

tes la-pi-dem ad ho-sti-um mo-nu-men-ti Po-nen-tes mi-li-tes qui cu-sto-di-rent il-lum Ne for-te ve-ni-ant dis-ci-pu-li e- ius et fu-ren-tur e- um Se

69

tes la-pi-dem ad ho-sti-um mo-nu-men-ti Po-nen-tes mi-li-tes qui cu-sto-di-rent il-lum Ne for-te ve-ni-ant dis-ci-pu-li e- ius et fu-ren-tur e- um Se

75

di - cant ple - bi sur - re - xit a

81

tu - is Po - nen - tes mi - li - tes qui cu - sto - di -

87

ren - il - lum

Die Quelle bietet zwei Versionen an, „alio modo“, in beiden Fällen fehlt vermutlich der Schluss im Contratenor.

Ave verum corpus

Kapstadt, f. 28v-30r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

B.assus

11

ri - a vir - gi - ne Ve - re pas - sum i - mo - la -

23

tum in cru - ce pro ho - mi - ne Cu - ius la - tus per - fo - ra -

35

tum ve - re flu - xit san - gui - ne Chri - sto no - bis per - gu -

47

sta - tum mor - tis in e - xa - mi - ne O

59

dul - cis vir - go Ma - ri - a In - ter - ce - de pro no -

71

bls O le - su fi - li Ma - ri - e

83

mi - se - re - re - no - bis

Adoramus te Christe

Kapstadt, f. 30v-32r

Music score for four voices: S.uperius, T.enor, C.ontratenor, and B.assus. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The vocal parts are written on four-line staves. The lyrics are:

A - do - ra - mus te Chri - ste

Music score for four voices continuing from the previous section. The lyrics are:

et be - ne - di - ci - mus ti - bi Qui - a per san - clam cru -

Music score for four voices continuing from the previous section. The lyrics are:

cer tu - am re - de - mi - sti mun - dum

35

Chi - sti san - guis a - ve ce - li sanc - tis - si - me

47

po - tus Un - da sa - lu - ta - ris cri - mi - na

59

no - stra la - vans

Cum desiderio vo cerchando

Kapstadt, f. 31v-32r

S.uperius

A.litus]

T.enor

B.assus

11

tro - va - re quel - per lo cu - a mo - ro - so Je - e

23

su vo Chri - sus - sto pi - di ran - lec to - so do

Ubi charitas et amor

Kapstadt, f. 32v-36r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

19

29

U - bi cha - ri - tas et a - mor de - us i - bi

est Con - gre - ga - vit nos in u - num chri - sti a - mor

Ex - ul - te - mus et in ip - so io - cun - de - mur

Ti - me - a - mus et a - me - mus de - um vi - vum Et

39

49

Wie zu sehen ist die immer gleiche Musik bis zum Schluss des Textes notiert!

Et in tenebris et umbra mortis manet
 Nos alterutrum amemus et in die
 Sicut decet ambulemus lucis proles
 Clamat dominus et dicit clara voce
 Ubi fuerunt in unum congregataus
 Deum propter nomen simul tres vel duo
 Et in medio eorum ego ero
 Simul ergo cum in unum congregagamur
 Ne nos mente dividamur caveamus
 Cessent iurgia maleagna cessent lites

Miserere mei deus

Kapstadt, f. 36v-37r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

B.assus

11

dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-

22

am Et se-cun-dum mul-ti-tu-di-nem

32

mi - se - ra - ti - o - num tu - a - rum de - le in - i - qui - ta - tem

41

me - am

Ave Maria

Kapstadt, f. 37v-38r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

10

cum be - ne - di - cta tu in mu - li - e ri - bus et be - ne - di ctus fru - ctus

20

ven - tri tu - i Je - sus

30

San - cta Ma - ri - a ma - ter de -

40

i O - ra pro no - bls pe - ca - to - ri -

50

bus A M E N

Ave regina celorum

Kapstadt, f. 38v-39r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

18

27

A - ve re - gi - na ce - lo - rum a - ve do -

mi - na an - ge - lo - rum sal - ve ra - dix san - cta

ex qua mun - do lux et or - ta gau - de glo - ri - o - sa su -

per om - nes spe - ci - o - sa va - le val - de de - co -

36

ra et pro no - bis sem - per Chri - stus Ye - sus ex - o - ra

45

A - men a -

55

men

Dixit dominus

Kapstadt, f. 39v-42r

S.uperius

C.ontratenor

T.enor

[4] B.bassus

9

19

Di - xit do - mi - nus do - mi - no me - o se -

de - a dex - tris me - is Vir - gam vir - tu - tis tu - e

e - mit - tet do - mi - nus ex Sy - on do - mi - na - re in me - di - o in -

28

i - mi - co - rum tu - o - rum Ju - ra - vit

38

do - mi - nus et non pe - ni - te - bit e -

50

um tu es sa - cer - dos in e - ter - num se - cun - dum or - di -

62

nem Mel - chi - se - dech lu - di - ca - bit in na - ti - o - ni -

73

bus im - ple - bit ru - i - nas con - quas - sa - bit ca - pi - ta in ter - ra mul -

83

to - rum Glo - ria pa - tri et fi - li - et spi - ri -

93

tu - i san - cto

Confitebor domine

Kapstadt, f. 42v-46r

S.uperius

C.ontratenor

T.enor

B.assus

9

in con - si - li - o iu - sto - rum et con - gre - ga - ti - o - ne Con

18

fes - si - o et ma - gni - fi - cen - ti - a o - pus e - ius et ius - ti - ci - a e -

28

ius ma - net in se - cu - lum se - cu - li Me - mor e - rit in

se - cu - lum te - sta - men - ti su - vir - tu - tem o - pe - rum su - o - rum a - nun -

ti - a bit po - pu - lo su - o Fi - de - li - a om - ni - a man - da -

56

tae-e-ius con-fir-ma-ta in se-cu-lum se-cu-li fa-cta in ve-ri-ta-

66

te et e-qui-ta-te San-ctum et re-ri-bi-le no-men

76

e-ius in-i-ti-um sa-pi-en-ti-e ti-mor do-mi-num

85

Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o et spi - ri - tu - i san - cto

Nisi dominus hedificaverit

Kapstadt, f. 46v-48r

S.uperius

C.ontratenor

T.enor

B.assus

9

Die Musik der folgenden Verse ist fast identisch, sie ist ja sowieso wie alle ähnlichen Stücke der Quelle eine aufgeschriebene Improvisation!

Vanum est vobis ante lucem surgere
 Surgite postquam sederitis
 Qui manducatis panem doloris.
 Sicut sagitte in manus potentis
 Ita filii excussorum
 Gloria patri et filio et spiritui sancto

Dixit dominus Kapstadt, f. 47v-51r

S.uperius

2

S.uperius

C.ontratenor

T.enor

B.assus

10

tis tu - e e - mit - tet do - mi - nus ex Sy - on do - mi - na - re in me - di - o in -

19

i - mi - co - rum tu - o - rum Ju - ra - vit do - mi - nus et non pe -

29

ni - te - bit e - um tu es sa - cer - dos in e - ter - num se - cund - dum or - di -

39

nem Mel - chi - se - dech lu - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus im - ple -

48

tib ru - i - nas con - quas - sa - bit ca - pi - ta in ter - ra mul -

58

to - rum Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o et spi - ri - tu -

68

i san -

Benedictus dominus deus Israhel

Kapstadt, f. 51v-56r

S.uperius

C.ontratenor

T.enor

B.assus

11

ra - hel qui - a vi - si - ta - vit et fe - cit

23

re - demp - ti - o - nem ple - bis su - e

34

Si - cut lo - qu tus est per os san - cto - rum

46

qui - a se - cu - lo sunt pro - phe - ta - rum e -

58

ius Ad fa - ci - en - dam mi - se - ri - cor - di - am cum

70

pa - tri - bus no - stris et me - mo - ra - ri

82

te - sta - men - ti su - i san - cti Ut si - ne

94

ti - mo - re de ma - nu in - i - mi - co - rum no - stro - rum li - be -

106

ra - ti ser - vi - a - mus i -

118

Et tu pu - er pro - phe - ta al - tis - si - mi

130

vo - ca - be - ris Pre - i - bis e - nim an - te

142

fa - ci - em do - mi - ni pa - ra - re vi - as e -

154

ius Per vi - sce - ra mi - se - ri - cor - di - e

166

de - i no - stri in qui - bus vi - si - ta - vit nos

178

o - ri - ens ex - al - to

Beim Text handelt es sich um den Dankgesang des Zacharias.

Die unikale Musik enthält zahlreiche Dissonanzen und merkwürdige Fortschreitungen, die vermutlich keine der häufigen Schreibfehler dieser Quelle sind, sondern Zeugnis einer fast baukastenartigen Improvisation.

Benedictus dominus

Kapstadt, f. 55v-56r

S.uperius

A.litus

T.enor

B.assus

12

12

24

24

Vermutlich kann man die Musik auf alle weiteren Verse benutzen.

Ave maris stella

Kapstadt, f. 56v-57r

S.uperius

C.ontratenor

T.enor

5

10

15

A - ve ma - ris # stel -

A - ve ma - ris stel -

De - i ma - ter al -

la De - i ma - ter al -

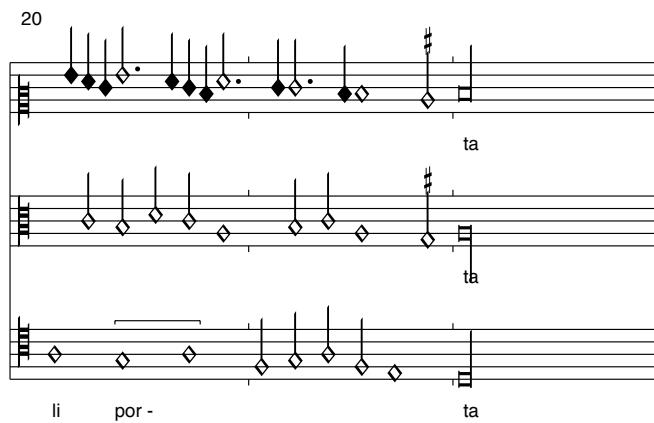
ma At - que sem - per vir -

ma At - que sem - per vir -

ma At - que sem - per vir -

go fe - lix ce - li por -

go Fe - lix ce - li por -



Benedicamus domino III

Kapstadt, f. 57r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

Be - ne - di - ca - mus do -

mi - no

<Dufay>: *Regina celi (Craindre vous veul)*
 Kapstadt f. 57v-58r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

7

ya Qui - a quem me - ru - i - sti por - ta - re

13

al - le - lu - ya al - le - lu - ya Re - sur - re -

20

xit si - cut di - xit al - le - lu - ya

26

O - ra pro no - bis de - um Al - le - lu -
ya!

33

ya!

: Ave dulcis ave pia
Kapstadt, f. 58v-60r

S.uperius A. ltus T.enor B. assus

A - ve dul - cis a - ve dul - cis a - ve pi -

12

a a - ve plena gra - ti - a

24

Ma - ri - ple - na gra - ti - a Ma - ri -

36

ab e - ter - no pre - pa - ra ver -

48

bo de - i ma - ter gra - ti - a per pro -phe - tas nun -

59

ti - a - ta Ce - li ia - nu - a

71

Ma - ri - A - a a men

O gloriosa domina

Kapstadt, f. 59v-60r

Musical notation for two voices: Superius and Tenor. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The Superius voice begins with a C-clef, while the Tenor voice begins with an F-clef. The lyrics "O gloriosa domina excelsa" are written below the notes.

Superius

Tenor

O gloriosa domina excelsa

O gloriosa domina excelsa

Continuation of musical notation for two voices. The Superius voice starts with a C-clef, and the Tenor voice starts with an F-clef. The music continues in common time with a key signature of one sharp.

24

Final section of musical notation for two voices. The Superius voice starts with a C-clef, and the Tenor voice starts with an F-clef. The music continues in common time with a key signature of one sharp.

Regina deo del cor mio

Kapstadt, f. 60v-61r

Superius: C, Re - gi - na, de - o del cor, mi - o A
Tenor: C, Re - gi - na, de - o del cor, mi - o A

9

ti cum men - te pi - a Ri - cor - ro tut - ta vi - a che e fa - ci de ti sen -
ti - re O tu che fe - sti co - lu - i chi te fe -

18

ce va - so de tal the - so - A ti chia - ma

28

ce va - so de tal the - so - A ti chia - ma

38

Ga - bri - el e di - o A - ve pie - na da - mo - re

Weiterer Text:

In te vene el redemptore
In te fa il figliolo de dio
El dolce signor mio
Per lo mundo redimere
Electa fusti quella biancha rosa
Ne lo divino consiglio
Per la piu sancta sposa
Chi may madre de figlio

Bella tu sei sopra ogni siglio
De ti naque il signor superno
Sopra sopra ti piaque venire
El re eterno
Langelo va dove e la donzela
E a ley scinclina
Ave di gracia plena
Diste ad alle

Benedeto ne sia lo çorno

Kapstadt, f. 61v-62r

The musical score consists of five staves of music, each with four horizontal lines. The music is written using square neumes. The voices are labeled as follows:

- S.uperius (top staff)
- T.enor (second staff)
- (third staff, unlabeled)
- (fourth staff, unlabeled)
- (fifth staff, unlabeled)

The lyrics are written below the staves, corresponding to the neumes. The score is divided into measures by vertical bar lines. Measure numbers 1, 7, 13, 20, and 27 are indicated above the staves.

Measure 1: Be - ne - de - to ne - sia lo çor - no A - mor che me il - lu - mi -

Measure 7: na - sti Cum lo to dol - ce to - cha - re Lo cor tu

Measure 13: me ri - for - ma - sti lo me sen - to con - su - ma - re

Measure 20: Per lo don che me do - na - sti Ai -

Measure 27: me Ai - me le - su ay ai -

34

la - mor me stru - çe ai - me ai - me ai -

41

me Je - su le - su le -

48

su e non vo - ri - a star piu

55

Lamor che may donato
come tel potero may dire
de cognoscere il mio peccato
e volerme repentire
dentro da me tuto sei intrato
e fami per ti languire - oyme-

Languisco e non so come
perche io non so che fare
sentendo el to alto dono
che mhay fato transmutare
de bestia me hay fato homo
solo per che te debia amare -aime-

Verbum caro factum est

Kapstadt, f. 62v-63r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

6

est de vir - gi - ne Ma - ri - a In hoc

est de vir - gi - ne Ma - ri - a In hoc

12

Text

an - ni cir - cu - lo vi - ta da - tur se - cu -

an - ni cir - cu - lo vi - ta da - tur se - cu -

18

lo Na - to no - bis par - vu - lo de vir - gi -

lo Na - to no - bis par - vu - lo de vir - gi -

24

Der Tenor ist eine vermutlich vorexistierende Melodie.

Fons de suo rivulo
nascitur pro populo de virgine Maria
fracto mortis vinculo

Stella solem protulit
sol salutem contulit de virgine Maria
nihil tamen abstulit

Ex virgine Maria
summi regis filja de virgine Maria
Plena datur gratia

Quos vetustas suffocat
hic ad vitam revocat in virgo Maria Maria
nam se deus collocat

Sine viri copula
Florem dedit vircula cum virgo Maria
qui manet in secula

Ex divino flamine
non humano semine in virgo Maria
deus dataur femine

Converte me o signore

Kapstadt, f. 63v-64r

The musical score consists of five staves of Gregorian chant notation, likely for a five-voice choir. The voices are labeled on the left: S.uperius, T.enor, Alto, Bass, and another Bass. The notation uses square neumes on four-line red staves. The lyrics are written below the staves.

S.uperius:

- Con - ver - ti - me o si - gno - re per tu - a bon - ta - de
- a quel - la san - cta quel - la san - cta cro - ce cro -
- ce do - ve con al - ta vo - ce ogn - hor me
- chia - mi per su - per - chi a - mor a - mo - re a - mo -
- re Tu ta pre - sen - ti a lo - chi de la fron -

T.enor:

- Con - ver - ti - me o si - gno - re per tu - a bon - ta - de
- a quel - la san - cta quel - la san - cta cro - ce cro -
- ce do - ve con al - ta vo - ce ogn - hor me
- chia - mi per su - per - chi a - mor a - mo - re a - mo -
- re Tu ta pre - sen - ti a lo - chi de la fron -

Alto:

- Con - ver - ti - me o si - gno - re per tu - a bon - ta - de
- a quel - la san - cta quel - la san - cta cro - ce cro -
- ce do - ve con al - ta vo - ce ogn - hor me
- chia - mi per su - per - chi a - mor a - mo - re a - mo -
- re Tu ta pre - sen - ti a lo - chi de la fron -

Bass:

- Con - ver - ti - me o si - gno - re per tu - a bon - ta - de
- a quel - la san - cta quel - la san - cta cro - ce cro -
- ce do - ve con al - ta vo - ce ogn - hor me
- chia - mi per su - per - chi a - mor a - mo - re a - mo -
- re Tu ta pre - sen - ti a lo - chi de la fron -

Another Bass:

- Con - ver - ti - me o si - gno - re per tu - a bon - ta - de
- a quel - la san - cta quel - la san - cta cro - ce cro -
- ce do - ve con al - ta vo - ce ogn - hor me
- chia - mi per su - per - chi a - mor a - mo - re a - mo -
- re Tu ta pre - sen - ti a lo - chi de la fron -

Measure Numbers:

- Measure 1: Con - ver - ti - me o si - gno - re per tu - a bon - ta - de
- Measure 7: a quel - la san - cta quel - la san - cta cro - ce cro -
- Measure 13: ce do - ve con al - ta vo - ce ogn - hor me
- Measure 20: chia - mi per su - per - chi a - mor a - mo - re a - mo -
- Measure 26: re Tu ta pre - sen - ti a lo - chi de la fron -

32

Musical score for measure 32. The music is in common time. The vocal line consists of two staves. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses an alto F-clef. The lyrics are: "te II di vi - si - bel - men - te Da poi la noc -". The notation includes various diamond-shaped note heads and square rests.

38

Musical score for measure 38. The music is in common time. The vocal line consists of two staves. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses an alto F-clef. The lyrics are: "te e di pie - ta di fon - te vi -". The notation includes various diamond-shaped note heads and square rests.

44

Musical score for measure 44. The music is in common time. The vocal line consists of two staves. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses an alto F-clef. The lyrics are: "si - te la mi - a men - t". The notation includes various diamond-shaped note heads and square rests.

Die folgende Strophe ist noch der Musik unterlegt:

Io piu di te contemplando
o summo idio mirando
quel costato che so si perforato
sol per monstrare
del grando amor exemplo
Poi risguardando la gentil persona
Vede la insanguinata
Tuta la testa duna crudel corona
vedola perforata

Vedo si percosso le man e pedi
o summo excelso dio
che per lo peccato rio
in quella acerba croce ti riposi
Excelsa charita de perfecto amor
chal tuo populo portasti
Che dura morte et acerbo dolor
patir non dubitasti

Piangeti chritiani

Kapstadt, f. 64v-65r

S.uperius

T.enor

B.assus

6

12

18

Pian - ge - te chri - stia - ni el

do - lor de Ma - ri - a de Ma - ri - a Pian - ge - te

i gran - di af - fa - ni e la - spra mor - te ri - a

che fe - ce Ye - su Chri - sto no - stra spe - ran - za e vi -

24

a pian - gi sias - chad - u - no las - pra pas - io - ne

Wie in der vorigen ist eine Strophe unter der Musik notiert:

Piangete cum tutto il cor
la mente tutti quanti
de Yesu redemptore
stati in amari pianti
possa che i sepultura
vedete circum stanti
metere colui che mori
infra latroni

Guardate quel bel viso
de Yesu redemptore
col palido viso
e facto creatore
O Yesu Christo vero
questa pena e dolore so

Amor amor Jesu

Kapstadt, f. 66v-67r

S.uperius

T.enor

A - mor a - mor Je - su per - che ai fe - ri - to

T.enor

8

si lo cor mi - o tri - sto che ar - de per a - mor Ar - do e in - cen - do e

16

za non tro - vo lo - co Ai las - so mi Su - frir non pos - so il to

24

dol - ce ca - lor si me con - su - mo co - me fa la ci - ra al

32

fo - co Vi - vo in ar - dor e non quel che mi fa - re

unter den Noten:

Chiedo per dio poter fuzir un o poco
et in fornace me trovo collocato
Tenir secreto voria il dolce male
Ai lasso mi
Che per ti Iesu sustene il misero core
Questo ho provato ma niente me vale
Starmi lontano e sol pensar damor

extra:

Provo tormento che dir non so cotale
Chel cor si fende per lo grando ardore
Dare non posso figura ne narrar.
Ai lasso mi
Come io non mora e languisca per amor
Pianger me fai e tuto consumare
quando io penso signor la tua beleza

Tuto stupito rimango a contemplar
come sei trino e suave in tua grandeza
Considerando anchor il tuo creare
Ai lasso mi
Ora chi poteria tacere i non parlar
de Jesu dolce charo il mio signore
Venuto e al mund per nui (?) recomparar

Iesu dolce o infinito amor

Kapstadt, f. 67v-68r

The musical score consists of five systems of music, each containing two staves: S.uperius (top) and T.enor (bottom). The music is written in common time with a soprano C clef. The vocal parts are accompanied by a continuo part indicated by a basso C clef and a bassoon-like instrument.

System 1 (Measures 1-7):

S.uperius: Je - su dol - ce o in - fi - ni - to a - mor in - ex - ti -

T.enor: ma - sti - ma - bil do - no Mi - se - ro - mi o mi che so -

System 2 (Measures 8-15):

S.uperius: no so - no Chi da ti fu - go e tu me se -

T.enor: gui ogn - ho - ra Per qual mi - o me ri - to o si - gnor mi - o be -

System 3 (Measures 16-23):

S.uperius: nigno be - ni gno O - per qual mi - a bon - ta - de

T.enor: gno ma- li- gno span- di la tu- a pie- na- de

System 4 (Measures 24-31):

S.uperius: ni gno be - ni gno O - per qual mi - a bon - ta - de

T.enor: gno ma- li- gno span- di la tu- a pie- na- de

--
L'anima mia che sempro offeso tha
si dolcemente chi ami
che par ben che tu lami
come bon padre e non come signore
zamay non resti a mille dolci modi

chiamare lanima a te
hor di me signor mio
de che te godi. Cha tu veduto in me

Io pensi qual io sia e qual tu sei: tu lumo ben perfecto
Chio pien de diffecto pien dogni peccato e pien dogni fector
com piu te offendendo tanto piu me sei: cortesi a perdonare
tanti gravi peccati i erori mej: no te pono fare turbare

Anci me vene si dolce a lusingare
chel pare che mabbi offeso
o amor non o non inteso
de che vil cosa sei facto amator
non basti che una volta tu portastj
si vil morte per me

hor non te par chel sangue sparte basti
a trare lanima a te

Cum desiderio io vo cerchando

Kapstadt, f. 68v-69r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

8

16

24

Cum de - si - de - ri - lo vo i vo cher - chan -

do de tro - va - re quel a - mo - ro - so Je - su

chi - sto de - lec - to so Per cui a - mo -

re i vo su - spi - ran - do Per cui a - mo - re

32

vo su - spi - ran do

unter den Noten:

Suspirando per amore
Vo cerchando il mi dilecto
Posso non trovo il mio cor
Tanto e per amor constreto

separat:

Cum desiderio io pur aspecto
di trovare da lui mercede
Date li ho il cor e la fede
sempre a lui mi recommando

Riccommadogli il cor mio
poi che damor lha infiamato
Priego lui chel mio desio
non li sia dimenticato

Quanto io lho desiderato
non lo dico in questo canto
Ma piu volte com gran pianto
per amor lo vo chiamando

Piangi dolente anima predata

Kapstadt, f. 69v-70r

S.uperius

T.enor

B.assus

8

ta chi stai vi - du - a - ta da Chri - sto a -

16

mor per pian - to fa - ro -

24

lo ben re - ve - ni - re al scon - so - la to e tri -

32

sto mi - o co - re

Der Tenor ist nur teilweise erhalten, da die Seite abgeschnitten wurde.

E voglio pianzere perch io me invito
che o perduto Patre e marito
Christo piacente
Filio fiorito da mi partito
per il mio gran fallire

O Jesu dolce dove mhai lassata
infra li inimici costi desolata
Sum affalita da molti peccati
E per resistencia non azo valore

O Jesu christo come el poi sufferire
da cossi rea morte farmi morire
Da mi licentia chio me possa fenire
che me occidero cum grande fervore

O chy mei hor come non finiti
de pianger tanto chel lume perditi
perduti chavite la grande heredita
de riguardare al polito splendore

Jesu facio lamento

Kapstadt, f. 70v-71r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

7

tor - men - to dol - ce con - so - la - men - to

13

trop - po me sei tar - da - to tar - da -

19

♫ tp

unter den Noten:

Jesu speranza mia
dime per cortesia
se le per mia folia
che tanto tho expectato

extra:

Jesu per ti languisco
amor per ti patisco
si forte indebelisco
che par che esca il fiato

Jesu che tanto ardore
io sento per tuo amor
tant si me arde il cor
se sta de ti infiamato

Jesu io te ho sentito
amor si saporito
perzo te ho compito
de ti fir satiato

Jesu de vita amore
fiume de gran dolciore
fornace de gran calore
che cor me hai infiamato

Dulcis Jesu memoria

Kapstadt, f. 71v

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

Music notation for three voices (S.uperius, T.enor, C.ontratenor) on three staves. The S.uperius staff begins with a C-clef, the T.enor with a C-clef, and the C.ontratenor with an F-clef. The music consists of diamond-shaped note heads on vertical stems. The lyrics are: Dul - cis le - su me - mo - ri - a dans ve -.

8

ra cor - dis gau - di - a Sis su - per mel et om - ni -

Music notation for three voices continuing from the previous system. The S.uperius staff begins with a C-clef, the T.enor with a C-clef, and the C.ontratenor with an F-clef. The music consists of diamond-shaped note heads on vertical stems. The lyrics are: ra cor - dis gau - di - a Sis su - per mel et om - ni -.

16

a e - ius dul - cjs pre - sen - ti - a

Music notation for three voices continuing from the previous system. The S.uperius staff begins with a C-clef, the T.enor with a C-clef, and the C.ontratenor with an F-clef. The music consists of diamond-shaped note heads on vertical stems. The lyrics are: a e - ius dul - cjs pre - sen - ti - a.

In diesem Stück musste eine außerordentlich hohe Zahl an rhythmischen Fehlern korrigiert werden!

unter den Noten:

Nil canitur suavius
auditur nil iocundius
nil cogitatur dulcius
quem Iesus dej filjus

extra:

Jesu spes penitentibus
quem pius es potentibus
quem bonus te querentibus
sum quid inventientibus

Jesu dulcedo cordium
fons vivus lumen mentium
excedis omne gaudium
et omne desiderium

Nec lingua valet dicere
nec liram exprimere
expertus po.. ? noscere
Quid sit yesum diligere

Quando signor Jesu

Kapstadt, f.72v

Superius

Tenor

10

1

Quan - do si - gnor Je - su se - ro may gra - to e co - gno - sen - te

2

del ex - cel - len - te don che da - ro mhay O va - go dol - ce e a - ma - tor cor - te - La men - te my - a che sem - pre mai te of -

20

se O gra - ti - a gra - tis offe de no - vo lay to - cha - da - ta to

Memento mei o sacra virgo pia

Kapstadt, f.73r

The musical score consists of three staves of Gregorian chant notation, likely for a three-part setting (Superius, Tenor, Bassus). The notation uses square neumes on four-line red staves. The lyrics are written below the notes.

Stave 1 (Superius):

SUPERIUS C. Me - men - to me - i o sa - cra vir - go pi - a me -

Stave 2 (Tenor):

TENOR C. Me - men - to me - i o sa - cra vir - go pi - a me -

Stave 3 (Bassus):

BASSUS 10 men - to me - j che non sia in ga - na - to di que - sto mon - do

Stave 4 (Bassus):

BASSUS 20 scon - so - la - to pien de a - cer - be pe -

Stave 5 (Bassus):

BASSUS 31 ne

Measure numbers 10, 20, and 31 are indicated above the staves.

Perchio vedo ben che alcun bene
non e sed miserj mortali
che piu chel vento qui trale
in breve tempo passa ogni piacere

Per dio ciascun si voglia antiveder
questo e duro a trapassar sto mare
che sempre cum angustie amare
pur si trascorre al fin

Oyme queste pongente e grave spiri
si sento al cor per un mondan delecto
ne may senza suspecto
non si po star chal mondo vol fuir

o felice che sa fugir
si che non gusta si acerbo veneno

Iesu dolce mio sposo

Kapstadt, f. 73v-74r

The musical score consists of three staves of neumes on a four-line staff system. The neumes are represented by open diamonds (white note heads) and solid black diamonds (black note heads). The lyrics are written below the staves in a cursive hand.

Staff 1:

le - su dol - ce mio sposo Di - me che pos - so fa - re
Ch'a ti non son pe- noso Per mi pena por- ta- re

Staff 2:

cheo te po - tesse a - mar quan - to te son
Vo- len- do me sal- vare che in col- pa e-

Staff 3:

te - nu - to
ra ca- du - to

Measure 11:

11

cheo te po - tesse a - mar quan - to te son
Vo- len- do me sal- vare che in col- pa e-

Measure 21:

21

te - nu - to
ra ca- du - to

Der Text ist ein Contrafactum auf die Frottola “Lontan pur mi convien partir da te“.

Per mi vegio che venuta. La maiesta divina.
de sua far regina. trarme dogni fetor
Amor tuta son toa. percjo che vi hay creata
che a me recomperata. che era domnata a morte

Virgineta bella

Kapstadt, f. 74r

Vir - Span- gi - ne - ta bel - la pie - na de cha - ri - ta - de span - di la tu - a
Span - di la tua mpe - la cede chi te chia - ma tan - to re - ce - ve nel tu

7 pie - ta - de. a chi tan - to ta - pel - la. Vir - gi - ne bel -
o #man - to chi te a do - ra cum fe - de Ma - dre de di -

Die weltliche Vorlage ist nicht bekannt. Der Rhythmus ist wenig überzeugend und musste angeglichen werden.

13

la o

Vedj chi tremo e sudo
non za per gran calore
Virgine del tuo amore
vestime che son nudo.
Madre de djo
vestime de quello manto
chj charita e timore
habia da tute hore
de Jesu Christo sancto
Vergine bella

<B. Tromboncino>: Qui per viam pergitis
Kapstadt, f. 74v-75r

The musical score consists of three staves of square neumes on four-line staves. The key signature is one sharp. The lyrics are written below the staves.

Qui per vi - am per - gi - tis huc me - cum se - de -
Me - um dul - cim fi - li - um pa - ri - ter lu - ge -
11 te si est do - lor
vi - de - te spe - cta -
21 si - mi - ljs ut me - us vi - de - te
cu - lum in cru - ce pen - den -
ti

Das Stück ist ein Contrafactum auf das Strambotto „Morte te prego“.

Morte damnaticum /crimina lugentis
pro peccatis populj / mortem patientis

Ordo juris vertitur / equitas turbatur
Justitia leditur / raio mutatur.

<B. Tromboncino>: Loration e sempre bona

Kapstadt, f. 75v-76r

Music score for three voices (C, C, and B) in common time. The key signature is one flat. The vocal parts consist of diamond-shaped note heads on a five-line staff. The lyrics are:

Lo - ra - ti - on e sem - pre bo - na se la cha - ri - ta las - pro - na La - ni - ma che
Lo - ra - ti - on vol es - ser fac - ta cum hu - mi - li - ta e fe - de

Music score for three voices (C, C, and B) in common time. The key signature changes to one flat. The lyrics are:

Lo - ra - ti - on e sem - pre bo - na se la cha - ri - ta las - pro - na

8

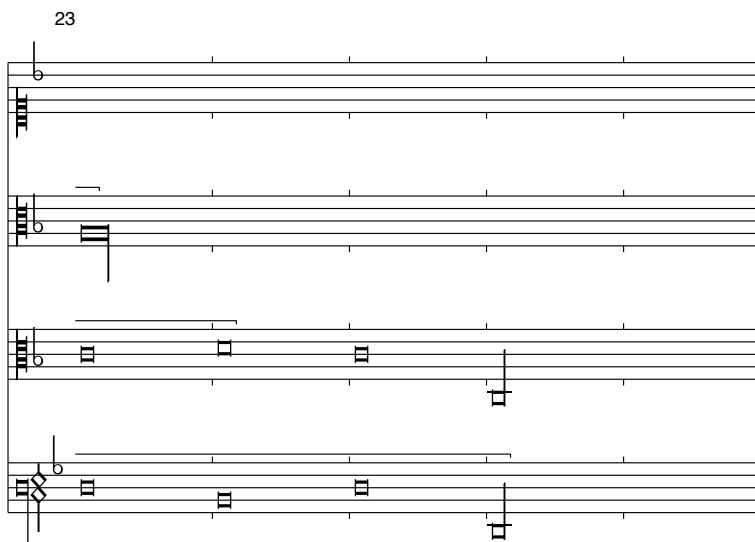
Music score for three voices (C, C, and B) in common time. The key signature changes to one sharp. The lyrics are:

vo - le mer - ce - de spe - ra in di - o quan - to la cre - de

16

Music score for three voices (C, C, and B) in common time. The key signature changes to one flat. The lyrics are:

Lo - ra - ti - o - ne sem - pre bo - na



Das Stück ist ein Contrafactum der Frottola „Se ben hor non scopro el focho“.

Quando dio tocha la mente: per chi tu facj oratione:
alcia il cuor tuto fervente. alla soa salutatione :

priegholo com divotione: che tu porti in ciel corona.

Questa aspera penitentia

Kapstadt, f. 76v-77r

The musical score consists of three staves of music, each with a different key signature (C major, A major, and E major) and a common time signature. The lyrics are written below the notes, corresponding to the vocal parts.

Staff 1 (C major):

Questa aspera penitentia
la speranza mi con-

Staff 2 (A major):

for- ta al fin vin- ce chi su- por- ta o- gni pe-

Staff 3 (E major):

so in pa- tien- ti- a o- gni pe- so in pa- tien- ti- a

Measure 9:

for- ta al fin vin- ce chi su- por- ta o- gni pe-

Measure 17:

so in pa- tien- ti- a o- gni pe- so in pa- tien- ti- a

25

Que - sto du - ro'e as - pro peso lon - go tem - po io suf - fer - to
Di spe- ran- za semp' a- ces che me son re- ducio in- cer- Per - che

34

i - o par - te

Die Musik deutet an, dass der A-Teil mit folgendem Text wiederholt wird:

Perche pate hor io son certo
Che pieta no e may morta

und weiter:

Patientia par noiosa
Hel principio amata e julta
Ma vedendo po ogni costa
...suffrir al fin sacquista
Patientia non me atrista
Anzi tuto mi conforta

Im Anschluss an den Altus findet sich eine wohl alternative Version:

Che ben pate e ben sustene
Se ritrova al fin contento
Quanto e dolce tornato il ben
Sel vien dopo un long stento
Con affano e con tormento
Patientia al viel mi porta.

Non tardatevi peccatori a confessar

Kapstadt, f. 77v-78r

S.uperius

A.ltus

T.enor

B.assus

8

15

Non tar - da - ti pec - ca - to - rj an - da - ti - ye'a con - fes - sar

gran - di me - zani'e mi - no - rj non pia - ce - ve piu as - pec - ta -

re chel ve - ra sen - za chia - mar la mor - te che non per -

22

A musical score for three voices, numbered 22. The top voice consists of three staves of music with lyrics: "do - na an - zi oc - ci - de o - gnj per - so - na per - che e tan - to dis - pie - to sa". The middle voice has two staves of music. The bottom voice has three staves of music, starting with a treble clef and a key signature of one flat.

A Maria fonte damore

Kapstadt, f. 78v-79r

S.uperius

A.ltus

T.enor

B.assus

10

da - mor da - mor va -

da o - gni al - ma pec - trice mon - de ra - la

20

da o - gni al - ma pec - trice

mon - de ra - la

30

do - gni'e - ror e fa - ra a la fin

fe - li - ce Per - che e ma -

40

fe - li - ce Per - che e ma -

fe - li - ce Per - che e ma -

50

dre del si - gno - re

dre del si - gno - re

60

Ma - ri - a fon - te da - mor

Chi vol orar vada a quella
che del ciel porta serena
O dil mondo chiara stella
che per recta via ci mena
ciaschun li dona il cuor

Lalma chi e con ley unita
fara dal dimonio difesa
et in ciel com lei unita
O di gloria sempre accesa
del imenso eterno ardor

(Busnois/Felice): Poi che t'hebi (Fortuna desperata)
Kapstadt, f. 79v-80r

Music score for four voices: S.uperius, A.litus, T.enor, and B.assus. The music is in common time, C major. The vocal parts are written on four staves with square neumes. The lyrics are: Poi - che ti e - bi nel co -.

11

Continuation of the musical score. The lyrics are: re Je - su cle - men - te e.

23

Continuation of the musical score. The lyrics are: pi - o Cres - cie tan - to il di - si -.

35

46

Dies hier als Lauda verwendete Musik ist in anderen Quellen auch dreistimmig und mit dem Text „Fortuna desperata“ überliefert.

Ardime de splendore
Dolce e piatoso idio
chognicosa in oblio
Ho dato per tuo amore

Ah quanto e grando' rror
Amar il mondo rio
che bene sancto et quilio
Si cambia per dolor

Patientia ognun me dice

Kapstadt, f. 80v-82r

S.uperius

A.ltus

T.enor

B.assus

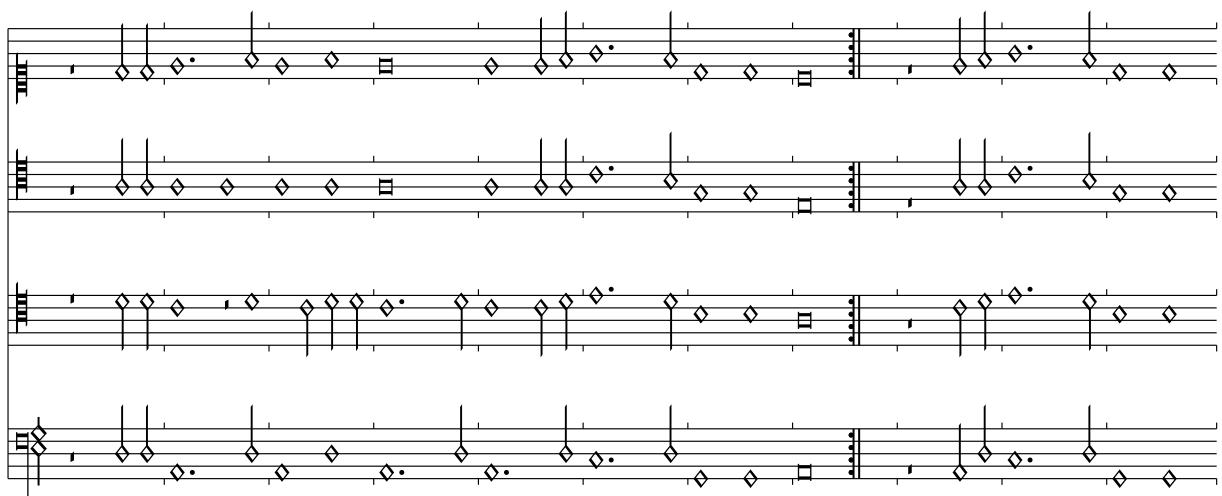
10

pa - tir un dis - pia - cer Non fa lie - to un in - fe - lice: Pa - tien - ti - a o - gnun

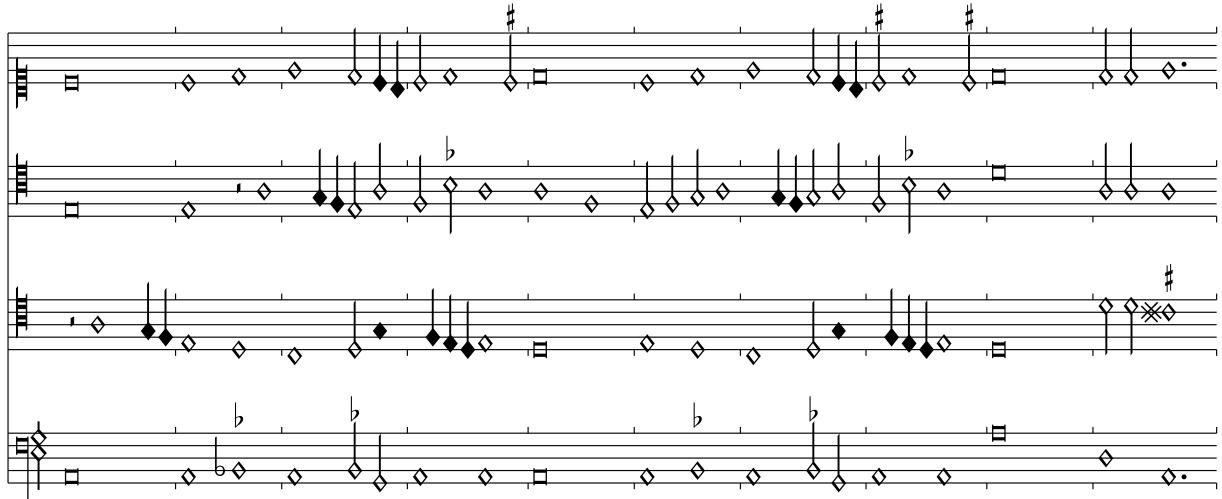
20

me di ce: fa - to - sta chi la po ha - ver: fa - to - sta chi la po ha - ver

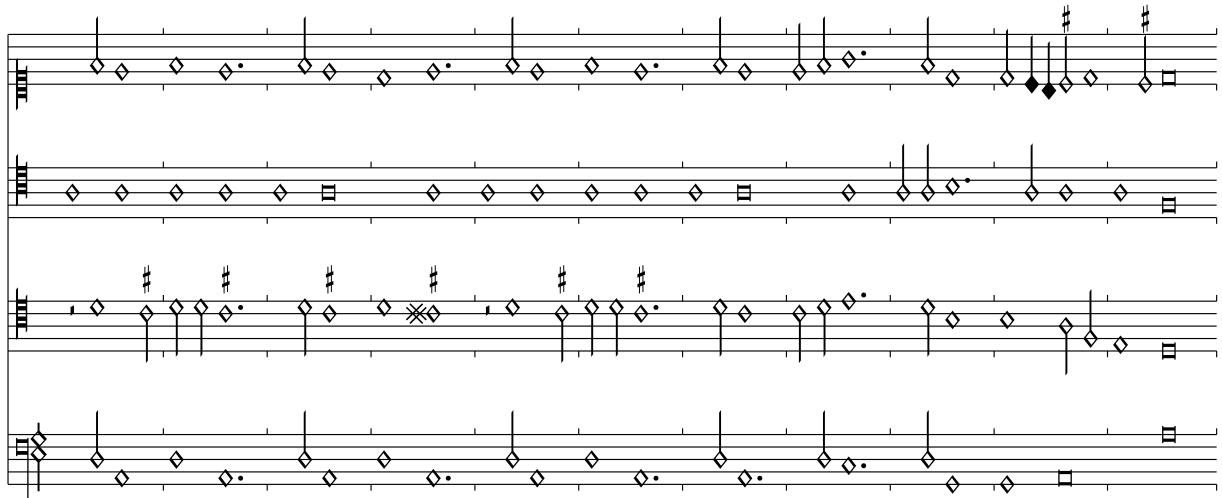
30

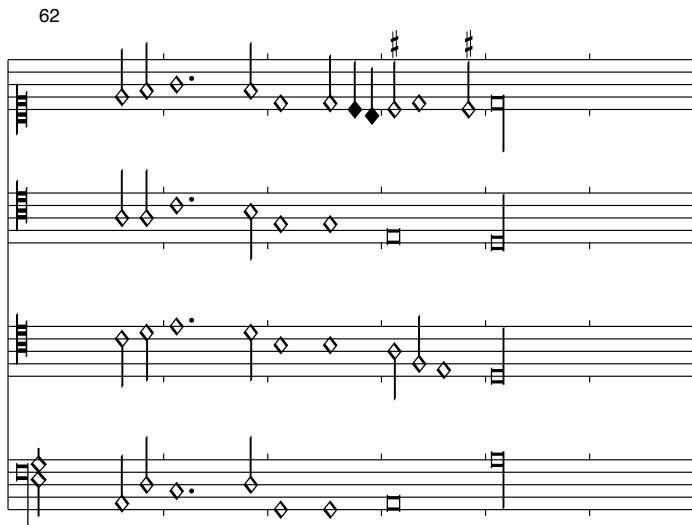


41



51





In Paris Vm7 676 ist nur der erste Teil mit stark abweichendem Text vorhanden, der m. E. besser auf die Musik passt. Der zweite Teil hat einen überhaupt nicht auf die Musik passenden Text, die Verse sind viel zu lang. Infolgedessen lasse ich ihn hier fort. Unter dem zweiten Teil steht dann ein Text, den man auch auf die Musik des 2. Teils setzen könnte.

Sempre il sano a chj e dolente
bon conforto por chi suole <nach Paris>
ma colui che mal se sente
non se pascie de parole
chaltra cosa lhomo vole
che patientia per socorse
perche e troppo amaro morso
amanzare questa radice

Patientia ognun...

Io non trovo calendaro
che patientia per sanct abbe
la se manchia col cuchiaro
de la maledeta rabbia
chi non ha sul corpo scabi
non sa come la se gratti
le parole non son facti
xoir (?) tutto hor non me lice

Patientia ognun...

<B. Tromboncino>: Per quella croce
Kapstadt, f. 82v-83r

S.uperius
A.ltus
T.enor
B.assus

Per quel - la cro - ce
Ha - bi pie - ta di me
o - ve spar - ge - sti il san - gue:
lal - ma

9

per lj - be - ra - re la gen - te che - ra per - sa
Ne le man - de plu - ton u - ni - ta e su - mer - sa
A -

19

men

Der Schluss des Superius scheint mir zu kurz zu sein.

Demande parton unita e sumersa
sciogliela priego dal pestifero angue
vedi che le contrita e a te conversa
signor mio non risguardar a la mia nequitia
misericordia chiedo e non iustitia

<Congiet/Japart>: Primum querite (Je cuide nul) Kapstadt, f. 83v-84r

Music score for three voices: Soprano, Tenor, and Contratenor.

The score is divided into three systems by measure numbers:

- System 1 (Measures 1-9):**
 - Soprano: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
 - Tenor: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
 - Contratenor: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
- System 2 (Measures 10-19):**
 - Soprano: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
 - Tenor: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
 - Contratenor: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
- System 3 (Measures 20-29):**
 - Soprano: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
 - Tenor: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$
 - Contratenor: $\diamond \cdot \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond$

Text below the music:

- System 1: Pri - mum, que - ri - te, reg - num
- System 2: de - i, Et hec
- System 3: om - ni - a, Et hec, om - ni -

40

The musical notation consists of three staves. The top staff begins with a large G clef, followed by a series of diamond-shaped neumes. A sharp sign is placed above the second note of the first group. The lyrics 'a - di -' are written below the notes. The middle staff continues the pattern of diamond neumes. The bottom staff also features diamond neumes, with a sharp sign above the second note of the first group.

50

The musical notation consists of three staves. The top staff begins with a large G clef, followed by a series of diamond-shaped neumes. The lyrics 'cien - tur vo - bis' are written below the notes. The middle staff continues the pattern of diamond neumes. The bottom staff also features diamond neumes.

Die weit verbreitete Chanson von vermutlich Congiet hat in keiner Quelle den Text. Der hier verwendete biblische Text stammt aus Matthäus 6,33 und fand auch im gregorianischen Repertoire Eingang.

<H. van Gizeghem>: Cum defecerit (De tous biens plaine)
Kapstadt, f. 84v-85r

S.uperius

T.enor

B assus

Cum de - fe - ce - rit li - gna ex - tin - gu - e - tur

i - gnis: Et su - sur - ro - ne sub - tra - cto

11

22

iur - gi - a con - qui - es - cunt. Ver - ba su - sur -

33

ro - nis qua - si sim - pli - ci - a: et per -

Detailed description: The image shows a musical score for three voices: Superius (S.uperius), Tenor (T.enor), and Bassus (B assus). The music is written in four systems, each consisting of three staves. The top staff of each system is for the Superius voice, the middle for the Tenor, and the bottom for the Bassus. The music uses square neumes on four-line staves. Measure numbers 11, 22, and 33 are indicated at the beginning of the second, third, and fourth systems respectively. The lyrics are written below the staves, corresponding to the neumes. The music includes various accidentals such as sharps and flats, and there are several rests and ties. The bassus staff in the first system has a different clef and key signature compared to the other voices.

44

ve - ni - unt ip - sa ad in - ti -

55

ma cor - dis

Die weit verbreitete Chanson von vermutlich Congiet hat in keiner Quelle den Text. Der hier verwendete biblische Text stammt aus Matthäus 6,33 und fand auch im gregorianischen Repertoire Eingang.

Die folgenden zwei Incipits verweisen auf jeweils unvollständige vierstimmige Stücke, von denen nur jeweils 2 Stimmen erhalten sind. Ich verzichte auf eine Wiedergabe:

f. 85v: Salve o beata

86r: Veritas clausa (der Schluss des Stückes, dessen Incipit unbekannt ist.

<van Weerbecke>: Tenebre facte sunt
Kapstadt, f. 86v-88r

S.uperius

A.litus

T.enor

B.assus

12

O bo - ne Je - su dum cru - ci - fi - xe - runt

24

Je - sum iu - de - j. Et cir - ca ho - ram no -

36

nam ex - cla - ma - vit Jes - sus vo - ce ma - gna.

48

De - us de - us me - us ut quid de - re - li - quis - tj me.

60

Et in - cli - na - to ca - pi - te e - mi - sit spi -

72

ri - tum. Cum er - go ac - ce - pis - set ac - ce - tum di -

84

xi - sti con - su - ma - tus est

Die Version in Kapstadt unterscheidet sich z. T. erheblich von derjenigen in Petrucci, Motetti de Passione 1503. Allerdings auch in der noch mehr als sonst in der Quelle üblichen Fehlerhaftigkeit. Ganz fehlt gleich der zweite Vers („O bone Jesu“), der hier ergänzt wurde.

Ave Maria

Kapstadt, f. 88v-89r

The musical score consists of four staves, each representing a vocal part: S.uperius (Soprano), A.ltus (Alto), T.enor (Tenor), and B.assus (Bass). The music is written in common time, with a key signature of one sharp (F#). The notation uses square neumes on a four-line staff, with diamond-shaped neumes added above them. The vocal parts are separated by vertical bar lines. The lyrics are written below the staff, corresponding to the neume groups. Measure numbers 10, 20, and 30 are indicated at the beginning of their respective staves.

S.uperius

A.ltus

T.enor

B.assus

10

a ple - na do - mi - nus te - cum be - ne - di - cta tu in mu - lie -

20

rum et be - ne - di - cta fru - ctus ven - tris tu -

29

i Je - su san - cta Ma - ri - a

39

ma - ter de - o - ra pro

49

no - bis pe - ca - to - ri - bus nunc et in ho - ra mor - tis no -

58

streb
A - men

The musical score consists of four staves of music. The first staff begins with a square note head followed by two diamond note heads. The second staff begins with a diamond note head followed by a square note head. The third staff begins with a square note head followed by three diamond note heads. The fourth staff begins with a diamond note head followed by a square note head.

68

This section of the musical score contains four staves of music. The first staff has a square note head at the beginning. The second staff has a square note head at the beginning. The third staff has a square note head at the beginning. The fourth staff has a diamond note head at the beginning.

<Touront>: O gloriosa regina mundi
Kapstadt, f. 89v-90r

The musical score consists of three staves, each representing a different voice: Soprano, Tenor, and Bassus. The music is written using square neumes on four-line staves. Measure numbers 11, 22, and 33 are indicated at the beginning of their respective sections.

Soprano: The top staff uses a soprano C-clef. It starts with a common time signature (indicated by a 'C'). The lyrics are: O glo - ri - o - sa re - gi - na.

Tenor: The middle staff uses a tenor C-clef. It starts with a common time signature (indicated by a 'C'). The lyrics are: mun - di suc - cur - re no - bis.

Bassus: The bottom staff uses a bass F-clef. It starts with a common time signature (indicated by a 'C'). The lyrics are: ad te cla - man - ti - bus.

Measure 11: The Tenor and Bassus continue their parts. The Tenor has a note on the first beat of the measure. The Bassus has notes on the second and third beats.

Measure 22: The Tenor and Bassus continue their parts. The Tenor has notes on the first and second beats of the measure. The Bassus has notes on the second and third beats.

Measure 33: The Tenor and Bassus continue their parts. The Tenor has notes on the first and second beats of the measure. The Bassus has notes on the second and third beats.

43

st i sal - va - to - rem un - gen - ti -

54

bus A - ve

65

vir - go pul - cher - ri - ma in gra - ti -

75

is u - be - ri - ma A - ve vir - go pul -

86

cher - ri - ma sal - va - to - rem pro - tu -

97

li - sti A - men

Der Appendix „Amen“ ist in parallelen Quellen nicht vorhanden.

<M. de Orto>: Incipit lamentatio
Kapstadt, f. 90v-95r

S.uperius

A.litus

T.enor

B.assus

12

24

36

leph Quo - mo - do se - dete

48

so - la ci - vi - tas ple - na po - pu - lo

60

Fa - cta est qua - si vi - du - a do - mi - na gen -

72

ti - um prin - ceps pro - vin - ci -

84

a - rum fa - cta est sub tri - bu -

96

to Beth Beth

108

Plo - rans plo -

120

ra - vit in noc - te et la - cri - me e -

132

ius In ma - xi - lis e - ius:

144

non est qui con - so - le - tur e - am ex om - ni -

b b b b b

b b b b b

156

bus ca - ris e - ius.

Om - nes a - mi - ci e -

168

ius spre - ve - runt e - am et fa - cti sunt e -

.

.

180

i in - i - mi - ci Gi -

192

mel

mel

204

Mi - gra - vit Ju - das prop - ter af - flic - ti -

216

o - nem Et mul - ti - tu - di - nem ser - vi - tu - tis.

228

ha - bi - ta - vit in - ter gen - tes nec in - ve - nit

240

re - quii - em. Om - nes per -

252

se - cu - to - rent e - ius A - pre - hen - de - runt e -

264

am. In - ter an - gu - sti -

276

as Je - ru - sa - sa - lem Je -

288

ru - sa - lem con - ver - te -

300

re ad do - mi - num de - um tu -

312

um

Die Version in Petrucci „Lamentationes Ieremiae liber primum“ weicht signifikant ab, insbesondere der letzte Teil ist komplett different, was in der Literatur bisher nicht bemerkt wurde.

Incipit oratio Hieremie Prophete

Kapstadt, f. 95v-101v

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

In - ci - pit o - ra - ti - o Hie - re - mi - e

pro - phe - te pro - phe - te

Re - cor - da - re do - mi - ne et vi - de

et vi - de quod ac - ci - de - rit no - bis in -

39

tu - e - re et re - spi - ce ob - pro - bri - um no -

48

strum no - strum He - re - di - tas no -

57

stra ver - sa est ad a - lie - nos do - mus no - stre

67

ad ex - tra - ne - os ad ex - tra - ne - os Pu - pil -

77

li fa - cti su - mus abs - que pa -

87

tre ma - tres nos - tres qua - si vi - du - e qua - si -

97

vi - du - e A - quam no - stram pe - cu - ni -

107

a bi - bi - mus et li - gna no - stra pre - ti - o com - pa - ra -

117

vi - mus com - pa - ra - vi - mus E - gi - pto de - di -

126

mus ma - num ad As - sy - ri -

136

is ut sa - tu - ra - rem pa - ni - bus pa - ni -

145

bus Pa - tres no - stri pec - ca -

154

ve - runt et non sunt. nos au - tem in - i - qui - ta - tes e - o - rum

164

por - ta - vi - mus por - ta - vi - mus De - fe - cit gau - di -

173

um cor - dis no - stri ver - sus est in

183

luc - tum cho - rus no - ster nos -

193

ter Ce - ci - dit co - ro - na ca - pi - tis no -

203

stri Ve no - bis qui - a pec - ca - vi - mus pec - ca - vi -

213

mus Prop - te - re - a mes - tum fac - tum est in do - lo -

222

re cor no - strum id - e - o con - te - ne -

232

bra - ti sunt oc - cu - lj no - stri no - stri

241

Qua - re in per - pe - tu - um ob - li - vi - sce - ris no -

251

stri et de - re - lin - quis nos in lon - gi - tu - di - ne

260

di - e - rum Sed pro - i - ti - ens re - pu - li - sti nos.

269

i - ra - tus es con - tra nos ve - he - men - ter ve -

279

he - men - ter Je - ru - sa - lem le - ru -

289

sa - lem con - ver - te - re ad do - mi - num

299

de - um tu - um

Das Stück hat nur teilweise die Oberstimme mit der „parallelen“ Quelle Petrucci Lamentationes gemein. Zahlreiche Fehler und Auslassungen wurden durch parallele Stellen ausgeglichen.

<Issac>: Memento mei domine
Kapstadt, f. 102v

The image shows three staves of Gregorian chant notation for three voices: Superius, Tenor, and Bassus. The notation uses square neumes on four-line red staves. The Superius staff begins with a C-clef, the Tenor with an F-clef, and the Bassus with a G-clef. The music consists of three systems of measures. The first system ends with a fermata over the Bassus note and the text "Memento mei domine". The second system begins at measure 9 and ends with a sharp sign over the Bassus note. The third system begins at measure 19 and ends with a flat sign over the Bassus note.

S.uperius

T.enor

B.assus

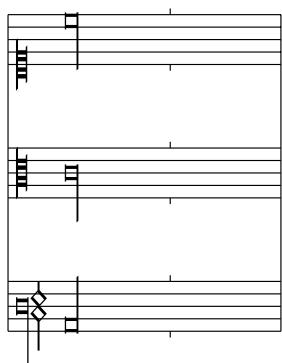
Memento mei domine

9

19

29

39



Dieses Stück ist ursprünglich das Christe aus Isaaks Messe „Charge de deuil“.

Jesu dolce mio sposo

Kapstadt, f. 103r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

Je - su sol - ce mi o spo - so di - me che pos - so fa -

re chi - o te po - tesse a - mar co -

me te son te - nu - ta

10

20

Das Stück hat entgegen Cattins Angaben nichts mit der vierstimmigen Komposition f. 73v-74rd gemein, auch der Text ist nur grob ähnlich.

Che a ti non so penoso
per mi morto te portare
volendome salvare
chi in colpa era caduta

Per mi vego che venuta
La maiesta divina
de serva far regina
trarme dogni fetore

Amor tuta son tua
percjo che mhay creata
et haime recomparata
che era damnata a morte

Salve regina

Kapstadt, f. 103r-107r

S.uperius

T.enor

B.asse

10

re - gi - na

20

mi - se - ri - cor - dj - e vi -

29

dul - ce - do et spes

38

no - stra sal -

48

ve ad te cla -

58

ma - mus e - xu -

68

les fi li ji E ve ad

78

te su - spi - ra - mus

88

ge - men - tes et flen -

98

tes

108

in hac la -

118

chri - ma - rum val -

127

le E - ya

137

er - go ad - vo - ca -

146

ta no - stra il - los tu -

155

o mi - se - ri - cor - des o - cu -

164

los ad nos con ver -

174

te Et Je sum be -

184

ne - djc - tum fruc - tum ven -

194

tris tu - j no bis post hoc

204

ex - i - li - um o - sten - de

213

de

220

S.uperioris

o cle - mens

226

o pi -

236

a o

246

dul - cis

256

vir - go Ma -

264

ri - a

Non nobis domine <Benedicite, La plus dolente>
Kapstadt, f. 106v-107r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

6

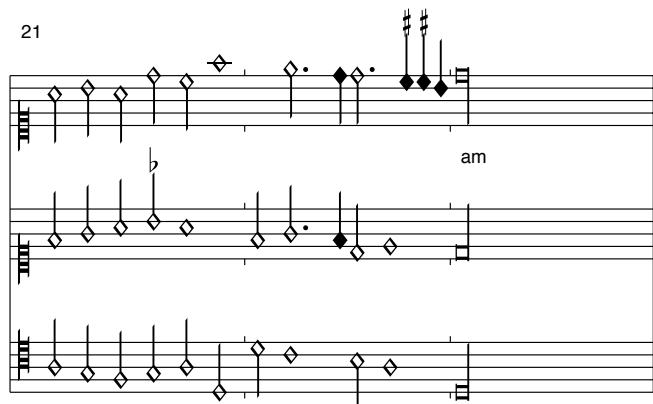
do - mi - ne non no - bjs sed no - mi -

11

nj sed no - mi - nj tu - o da

16

glo - ri - am da glo - ri -



Dies ist eine unikale Version eines mit verschiedenem Text verbreiteten Rondeau. Die Ursprungsversion dürfte Dijon mit dem französischen Text sein. Unsere Version hat einen unikalen Contratenor, der allerdings recht ungelenk ist. Dafür ist es die einzige Version, die rhythmisch am Schluss aufgeht.

<van Weerbecke>: Mater digna dei
Kapstadt, f. 107v-108r

S.uperius A.litus T.enor B.assus

10

ve - ni - ae vi - a lux - que di - e - i Sis tu - te -

19

la re - i dux - que co - mes - que me - i

28

Na - ta de - i mi - se - re - re me -

38

i Lux al - ma di - e - i di - gna co - li re -

47

gi - na po - li me lin - que - re no - li Me ti - bi - vir -

57

go pi - a ge - ni - trix com - men - do Ma - ri -

66

a le - su fi - li de - i Tu mi - se - re re me -

76

i

Der Text wurde aus parallelen Quellen ergänzt.

Beatissima virgo

Kapstadt, f. 108v-110r

S.uperius

A.ltus

T.enor

B.assus

10

Ma - ri - a a su - is pri - mor - di - is do - mi - no

19

con - se - cra - trix pro - pter

28

bene fi ci a e - ius in - ex - au - di - ta ex - i - bi - ta po - pu -

bene fi ci a e - ius in - ex - au - di - ta ex - i - bi - ta po - pu -

36

lo in - vo - can - ti om - nes in ne - ces - si -

lo in - vo - can - ti om - nes in ne - ces - si -

45

ta - te con - sti - tu - ti ad e - am con - fu - gi - unt

ta - te con - sti - tu - ti ad e - am con - fu - gi - unt

54

tam - quam ad sin - gu - la - re re - me - di - um U - bi

63

hu - ma - num sub - si - di - um non suf - fi - cit re - qui - si - tum

72

su - a sa - pien - ti -

81

a pro vi - den ci - a et

90

gra - ci - a pro - pul - sa - ta U -

99

bi gu - ber - na trix se - cu - li (...) po -

109

ten - ci - a in Ma - ri - a U -

118

bi ma - ter mi - se - ri - cor - di e et im - pe - ra - tri -

128

ci - e Ma - a U - bi ma - ter mi -

138

li - tat ec - ce in Ma - ri - a

li - tat ec - ce in Ma - ri - a

148

ad - vo - ca - ta se - cu - li in Ma -

ad - vo - ca - ta se - cu - li in Ma -

157

ri - a

Da pacem domine

Kapstadt, f. 110v-111r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

cem do - mi - ne in \sharp di - e -

ne in di - e -

18

bus no - stris Qui - a non

bus no - stris Qui - a non

27

est a - li - us

est a - li - us qui pu -

36

qui pu - gnet pro no - bis ni -
gnet pro no - bis ni -

45

si tu de - us no -
si tu de - us no -

54

ster
ster
ster

(Caron): **Nam nulli (Ma dame qui tant est)**
Kapstadt, f. 111v-112r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

Nam nulli tacuisse nocet

10

20

30

40

50

60

Der französische Text ist nur in wenig überzeugender Form als Refrain in Pixérécourt überliefert. Auch das ursprüngliche lateinische Distichon passt nicht auf die Musik: „Rumores fuge ne incipias novus auctor haberi / Nam nulli tacuisse nocet nocet esse locutum.“

Nam et catelli edunt de micis

Kapstadt, f. 112v-113r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

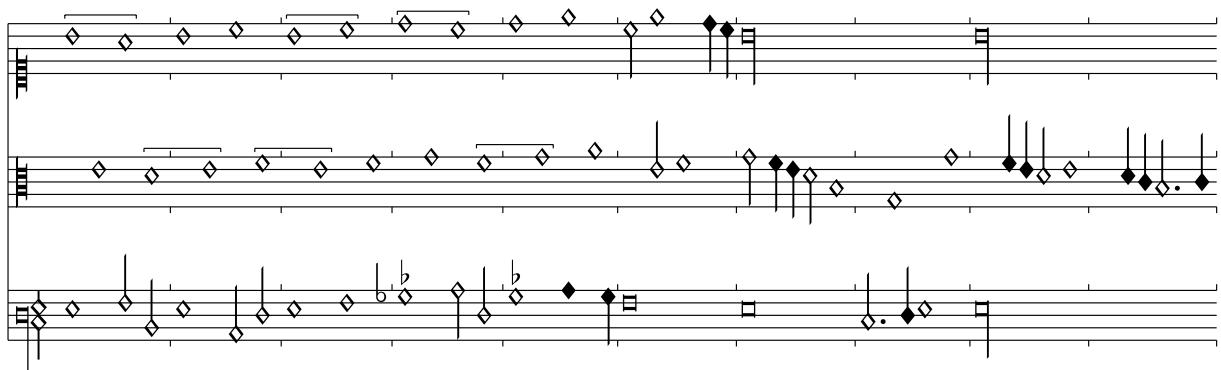
Nam et catelli edunt de micis

9

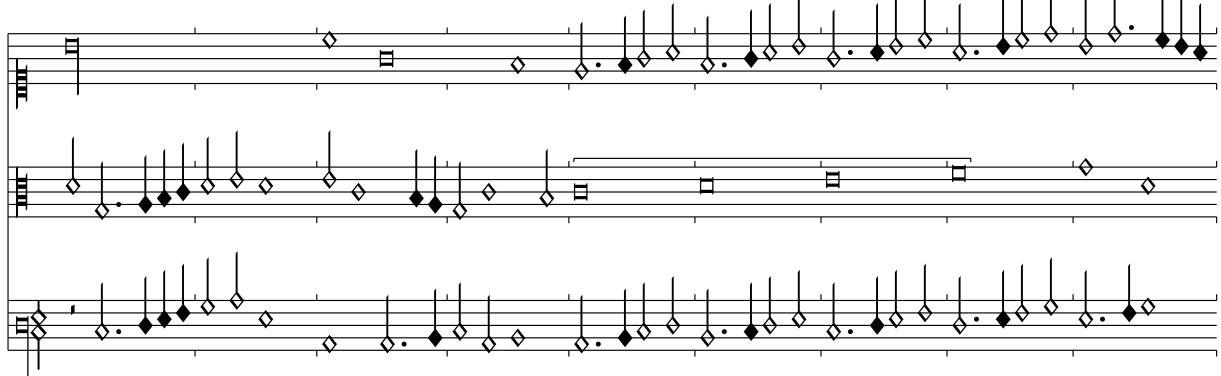
19

29

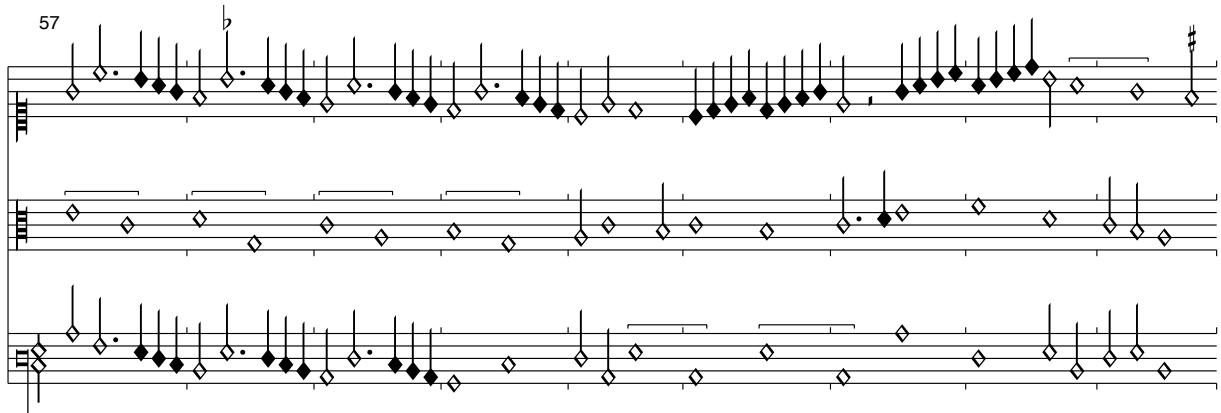
38



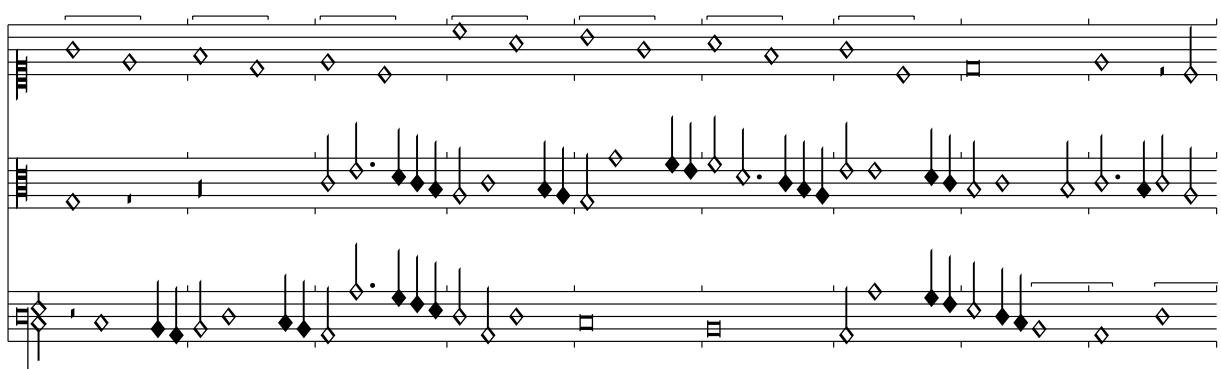
48

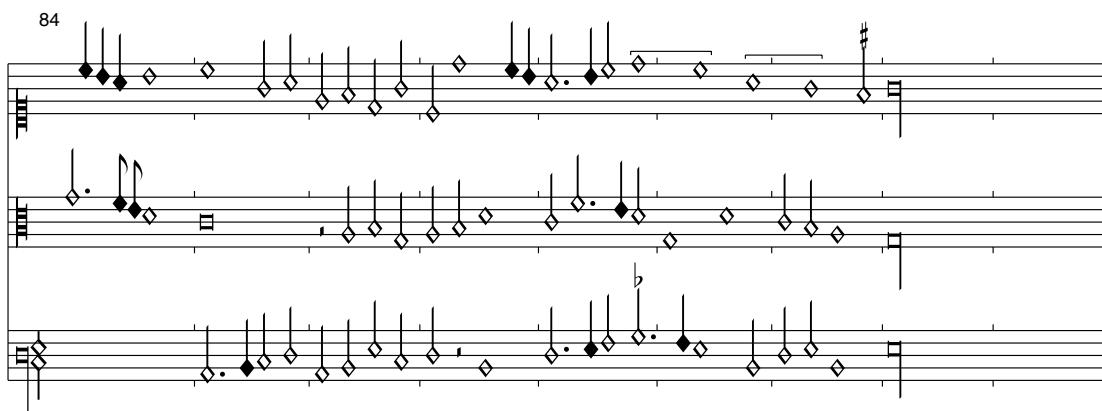
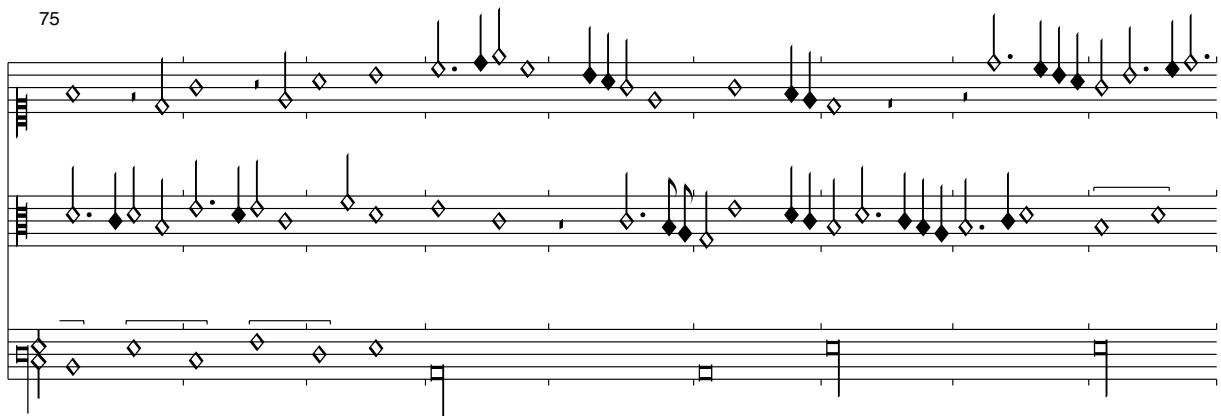


57



66





Der Text ist Matthäus 15,27 entnommen: Gott ernährt alle, da ja sogar die Hunde die Reste vom Tisch ihrer Herrn essen dürfen. Der Text ist nicht wirklich auf die Musik anwenden, die ganz klar eine instrumentale Fantasie ist. Man kann sich vorstellen, dass der Text vorher gelesen wurde.

(Isaac): Verumtamen universa unitas (Serviteur suis)
Kapstadt, f. 113v-114r

The image displays three staves of Gregorian chant notation, likely in four-line red notation. The voices are labeled on the left:

- S.uperius (top staff)
- T.enor (middle staff)
- C.ontratenor (bottom staff)

Measure 1 (Measures 1-10):

Ve - rum - ta - men u - ni - ver - sa u -
ni - tas om - nis ho - mo vi - vens. Ve -

Measure 11:

ni - tas om - nis ho - mo vi - vens. Ve -

Measure 22:

rum - ta - men in i - ma - gi - ne per - tran - sit

Measure 33:

ho - mo sed fru - stra con - tur - ba - tur.

The notation uses square neumes on four-line staves. The first measure shows a change of key signature from C major to G major. Measure 22 begins with a C-clef. Measure 33 begins with a F#-clef.

45

The - sau - ri - zat et i - gno - rat cu - j con - gre -

56

ga - bit e - a

Der Text stammt aus Psalm 38, 6-7. Die parallelen Quellen bringen französische Incipits. Auffällig ist die musikalische Beziehung zum vorangehenden Stück mit seinen Sequenzierungen.

Regnum meum non est de hoc mundo

Kapstadt, f. 114v-115r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

Regnum meum nun est de hoc mundo

9

18

27

36

46

Der hier nur als Incipit angegebene biblische Text stammt aus Johannes 18,36. Es handelt sich aber wie bei den vorangehenden Stücken um eine stark sequenzierende instrumentale Fantasie. Der Contratenor weicht bedeutend von den parallelen Quellen ab.

Vidi impium superexaltatum

Kapstadt, f. 115v-116r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

18

27

36

45

55

65

Der Psalmausschnitt Psalm 36, 35-26 ist zwar komplett unterlegt, aber wie in den Stücken zuvor eher ideell zu sehen: Vidi impium superexaltatum et elevatum sicut deros libani et tranivi et ecce non erat: quesivi eum et non est inventus locus eius.“

(Basin): Quanto magnus (Madame faites moy savoir)
 Kapstadt, f. 116v-117r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

10

a te in om - ni - bus et co - ram de -

20

o in - ve - ni - es gra - ti - am quam ma - gna

30

est po - ten - ti - a de - j et

40

ab hu - mi - li - bus ho - no -

50

ra - tur

Vom wohl ursprünglich französischen Rondeau ist nur der Refrain in Pixérécourt erhalten. Ungewöhnlicher Weise ist hier sogar die Bibelreferenz Ecclesiastes 3, 20-21 angegeben, wohl weil der Text nicht so geläufig war.

(Busnois): O mira circa nos (Jay moins de biens)
 Kapstadt, f. 117v-118r

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

18

27

O mi - ra cir - ca nos tu - e pi - e -

ta - tis di - gna - tj - o O in - es - ti - ma - bi - ljs

di - lec - ti - o cha - ri - ta - tis ut

ser - vum re - di - des - me - res fi -

37

li - um tra - di -

47

di - stj O fe - lix cul - gue -

57

pa que ta - le ca tan - tum me - ru -

66

it ha - per be - re re - dem - pto - rem

Der Contratenor T. 17-25 ist komplett korrupt, er wurde nach Dijon ersetzt. Der Contrafactum-Text entstammt dem Liber Usualis zum Karsamstag.

118v:

Qui amat animam suam perdet eam ist nur unvollständig erhalten, es fehlt
mindestens der Contratenor

(Agricola): Nolite sanctum dare
Kapstadt, f. 119r

Paris 2245

Paris 2245 r

C. contratenor

9

18

28

ab hier Kapstadt

37

This section contains three staves of musical notation. The top two staves begin with a common time signature, indicated by a 'C'. The third staff begins with a different time signature, indicated by a 'G' with a diagonal line through it. The notation uses diamond-shaped note heads. Measure 37 consists of six measures across the three staves.

46

This section contains three staves of musical notation. The top two staves begin with a common time signature, indicated by a 'C'. The third staff begins with a different time signature, indicated by a 'G' with a diagonal line through it. The notation uses diamond-shaped note heads. Measure 46 consists of six measures across the three staves.

In Kapstadt fehlt der Superius und der größere Teil des Tenors. Der Rest ist aus Paris 2245 übernommen.

(Isaac): *Omnis habet finem labor* (*Des biens damours*)
Kapstadt, f. 119v-120r

S.uperius

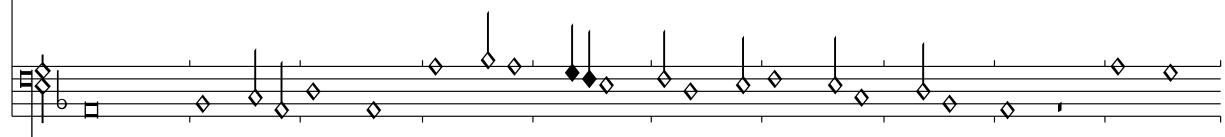
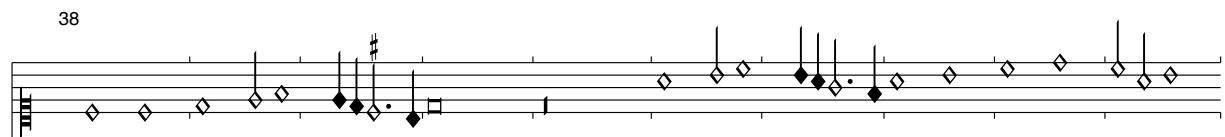
T.enor

C.ontratenor

9

19

28



48

Musical notation for measure 48, featuring two staves. The top staff begins with a soprano C-clef, and the bottom staff begins with an alto F-clef. Both staves are in common time. The notation uses vertical stems with diamond-shaped note heads, some filled black and some white, to represent different pitches and rhythms. A sharp sign is positioned above the top staff's staff line.

Musical notation for measure 49, continuing from measure 48. The top staff remains in soprano C-clef, and the bottom staff has switched to soprano C-clef. Both staves are in common time. The notation uses vertical stems with diamond-shaped note heads, some filled black and some white, to represent different pitches and rhythms. A sharp sign is positioned above the top staff's staff line.

(Agricola): *Benedic anima mea* (*Je ne puis plus*)
Kapstadt, f. 120v

S.uperius

T.enor

C.ontratenor

9

19

28

Der Text ist der Anfang von Psalm 102. Andere Quellen haben auch nur ein französisches Incipit.

(Vincenet): Nihil enim est opertum (Fortune par ta cruaute>
Kapstadt, f. 121r

S.uperius

T.enor

Ct aus Cappella Giulia

9

19

29

39

40

41

49

50

51

Der Contratenor ist in der Quelle verloren. Er wird nach Cappella Giulia ergänzt. Der lateinische Text aus Matthäus 10,26 lautet: Nihil enim est opertum quod non reveletur. Et occultum quod non sciatur.

(Morton): Naray (je jamais mieulx que jay)
Kapstadt, f. 121v-122r

Superius

Tenor

Altus

Bassus

Na - ray ie ia - mais mieux que
Na - ray ie ia - mais mieux que
Na - ray ie ia - mais mieux que
Na - ray ie ia - mais mieux que

6

jay Suis ie la ou ie de - meu - ray Ma - mour
jay Suis ie la ou je de - mo - ray Ma -
jay Suis ie la ou je de - meu - ray Ma - mour
jay Suis ie la ou je de - meu - ray Ma - mour

11

et tou - te ma plai - san - Na - rez
mour et tou - te ma plai - san - ce Na - rez
et tou - te ma plai - san - Na - rez
et tou - te ma plai - san - ce ..

16

vous ia - mais con - gnois - san - ce que ie suis vos -
vous ia - mais cong - nois - san - ce Que ie suis vos -

21

tre et le se - ray
tre et le se - ray

Die vierte Stimme ist noch in Mellon vorhanden, vielleicht nicht von Morton. Die ersten Takte des Bassus sind in beiden Quellen unbefriedigend, ich habe eine eigene Version hergestellt. Kapstadt hat nur das Incipit „Naray“.

Ne faites sur moy plus dessay
Car vous congoisiez bien de vray
Que je suis mene a oultrance
Naray ie jamais mieulx que jay ...

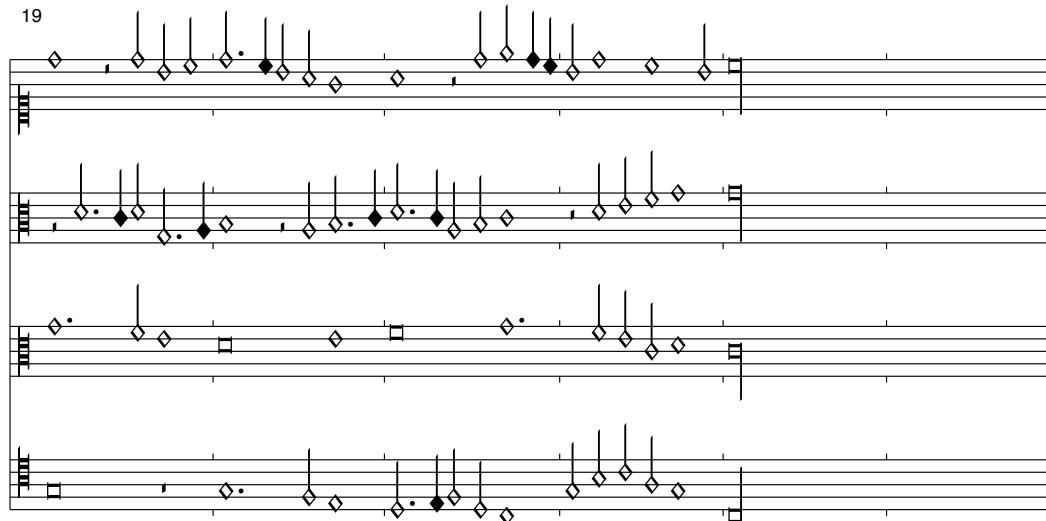
Je me rens et si me rendray
Aultre deffense ny mettray
Car vous aves trop de puissance
Et pouoir de prendre vengeance
Mais dites moy si le scauray

(Isaac): *Homo cum in honore* (Kyrie)
Kapstadt, f. 122v-123r

Musical notation for three voices: Alto (Al.tus), Tenor (T.enor), and Bassus (B.assus). The notation uses a four-line staff with vertical stems and diamond-shaped note heads. The Alto part begins with a whole note, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The Tenor part follows with a half note, then a series of eighth notes. The Bassus part begins with a half note, followed by a series of eighth notes. The music consists of two staves of four measures each.

Musical notation for three voices continuing from the previous page. The Alto (Al.tus) part starts with a half note, followed by a quarter note, and then a series of eighth notes. The Tenor (T.enor) part follows with a half note, then a series of eighth notes. The Bassus (B.assus) part begins with a half note, followed by a series of eighth notes. The music consists of two staves of four measures each, starting at measure 7.

Musical notation for three voices continuing from measure 13. The Alto (Al.tus) part starts with a half note, followed by a quarter note, and then a series of eighth notes. The Tenor (T.enor) part follows with a half note, then a series of eighth notes. The Bassus (B.assus) part begins with a half note, followed by a series of eighth notes. The music consists of two staves of four measures each.



Die Vorlage des Contrafactums ist das Kyrie der Missa Charge de deuil von Isaac. Das Kyrie befindet sich f. 102v-103r, das Agnus folgt als nächstes.

Der Text des Contrafactums stammt aus Psalm 48,13: Homo cum in honore esset non intellexit; comparatus est iumentis insipientibus et similis factus est illis.

Isaac: Omnis laus in fine canitur (Agnus)
Kapstadt, f. 123v-124r

S.uperius

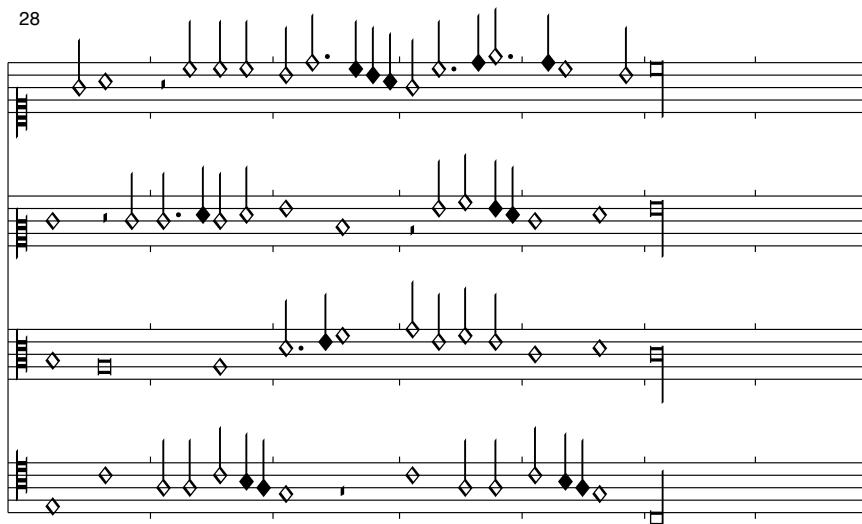
A.ltus

T.enor

B.assus

9

18



Es handelt sich um das Agnus 1 von Isaacs Missa Charge de deuil. Das lateinische Motto passt gut zum (fast) Ende dieser Quelle! Es ist auch der einzige Komponistenname in der Quelle.

(Agricola): Amice ad quid venisti (Dites moy)
Kapstadt, 124v

The musical score consists of three staves representing three voices: S.uperius, T.enor, and Ct aus Casanatense. The music is written in common time with a key signature of one sharp. The notation uses black diamond-shaped note heads and vertical stems. Measure numbers 1 through 23 are indicated on the left side of the score.

Measure 1: S.uperius starts with a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 2: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 3: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 4: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 5: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 6: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 7: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 8: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 9: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 10: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 11: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 12: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 13: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 14: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 15: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 16: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 17: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 18: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 19: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 20: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 21: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 22: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

Measure 23: S.uperius has a short note followed by a long note. T.enor has a short note followed by a long note. Ct aus Casanatense has a short note followed by a long note.

31

39

Zu dieser eher instrumentalen Fantasie gibt es nur französische Incipites, die sich am ehesten auf einen Text in Paris 1719 beziehen (s. meine Edition von Casanatense). Der Text des Contrafactums bezieht sich auf Matthäus 25,50: „Amice ad quid venisti? attende tibi. non facio tibi iniuriam, tolle quod tuum est.“